NATIONAL STATISTICS OFFICE • MALTA

SURVEY ON INCOME AND LIVING CONDITIONS 2015

Household number	
Surname	
Locality	
Tel. No.	
Mob. No.	

MGC Code (For Official use ONLY)			

Interviewer

Name	
ID	
Signature	

Data Entry

Name	
ID	

Unit C1: Living Conditions and Culture Statistics
Directorate C: Social Statistics
National Statistics Office
Lascaris
Valletta VLT 2000
T. 25997529
E. lcc.nso@gov.mt

A1_3. Membership status

Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsima billi tagħżel mil-lista ta' hawn taħt:

Membri kurrenti fid-dar

Kien membru fid-dar mill-istħarriġ ta' qabel jew inkella membru f'din id-dar magħżula għall-ewwel darba …………………………………………………..	= 1
Daħal joqgħod f'din id-dar minn dar oħra li kienet magħżula fl-istħarriġ ta' qabel ……………………….	= 2
Daħal joqgħod f'din id-dar minn dar oħra li ma kienitx magħżula fl-istħarriġ ta' qabel ……………….	= 3
Wild ġdid fid-dar mill-istħarriġ ta' qabel …………….	= 4

Mhux membri kurrenti fid-dar

Telaq mid-dar mill-aħħar stħarriġ l-hawn ………….	= 5
Miet mill-aħħar stħarriġ l-hawn ………………………	= 6
Għex fid-dar għal ta' l-anqas 3 xhur matul is-sena l-oħra u ma kienx imniżżel fir-reġistru ta' din id-dar ..	= 7

A1_3. Membership status

Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative

For current household members

Was in this household in previous waves or current household member in a new household …………..	*= 1*
Moved into this household from another sample household since previous wave ……………………..	*= 2*
Moved into this household from outside sample since previous wave ………………………………….	*= 3*
Newly born into this household since previous wave …………………………………………………	*= 4*

Not current household members

Moved out since previous wave ……………………	*= 5*
Died …………………………………………………	*= 6*
Lived in the household for at least 3 months during last year and was not recorded in the register of this household …………………………………………	*= 7*

A1_4. Fejn marret toqgħod il-persuna

Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsima billi tagħżel mil-lista ta' hawn taħt:

F'dar oħra privata fil-pajjiż...	= 1
F'istituzzjoni fil-pajjiż ……..	= 2
Barra mill-pajjiż……………	= 3
Ma tafx ……………………	= 4

A1_4. Where did the person move to

To a private household in the country …………………	*= 1*
To a collective household or institution in the country ……	*= 2*
Abroad ………………………..	*= 3*
Do not know …………………	*= 4*

A1_2. Numru tal-karta ta' l-identita' *I.D. card number*	**A1_3. *Membership status***	**A1_4. Fejn marret toqgħod il-persuna?** *Where did the person move to?*	**A1_5. Indirizz ta' fejn marret toqgħod il-persuna** *Address that the person has moved to*	**A1_6. Numri tat-telefon fejn nistgħu nikkuntatjaw lil din il-persuna** *Telephone numbers through which we can contact this person*	
Including letter (M, G, H, L, A or P)	**Ara n-noti fil-paġna opposta** *See notes on opposite page* **1, 2, 4 → QA2_1** **3 → QA1_10** **5 → QA1_4** **6 → QA1_7** **7 → QA1_8**	**Ara n-noti fil-paġna opposta** *See notes on opposite page* **1 → QA1_5** **2, 3, 4 → QA1_7**	**Indirizz** *Address*	***A1_6a*** *Tel. No.*	***A1_6b*** *Mob. No.*

A1_9. Stat ta' attivita' Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsima billi tagħżel mil-lista ta' hawn taħt: Jaħdem/Taħdem ....…. = 1 Qiegħed/Qegħda....................…. = 2 Irtirat/Irtirata............................…. = 3 Persuna oħra inattiva eż. student/a /mara tad-dar ....…. = 4
A1_9. Main activity status *Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative:* *At work*……………………………. = 1 *Unemployed*………………………. = 2 In retirement or early retirement.. = 3 *Other inactive person e.g. student/housewife*………………. = 4

A1_7. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna ħarġet mid-dar jew mietet *Month and year when the person moved out of the household or died*		**A1_8. Numru ta' xhur ġo din id-dar is-sena li għaddiet** *Number of months spent in the household last year*	**A1_9. Stat ta' attivita' tal-persuna matul iż-żmien li qattgħet fid-dar is-sena l-oħra** *Main activity status during the time spent in the household last year*	**A1_10. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna daħlet toqgħod fid-dar** *Month and year when the person moved into the household*	
A1_7a **Xahar** *Month*	***A1_7b*** **Sena** *Year*		**Ara n-noti fil-paġna opposta** *See notes on opposite page* **IEQAF** *STOP*	***A1_10a*** **Xahar** *Month*	***A1_10b*** **Sena** *Year*

A2_1. X'inhu l-istat residenzjali tiegħek?	A2_2. Din il-persuna qiegħda fi sptar, tgħix għal rasha jew f'xi istituzzjoni eż. dar ta' l-anzjani?	A2_3. Din il-persuna hi msiefra?	A2_4. Din il-persuna se ddum nieqsa mid-dar għal iktar minn 6 xhur?	A2_5. Din il-persuna taqsam id-dħul u n-nefqa man-nies ta' din id-dar?
Qiegħed jgħix fid-dar (inkludi membri li qegħdin fuq btala barra minn Malta u membri li ma joqgħodux regolarment fid-dar, imma jgħaddu ta' l-anqas lejl fid-dar matul l-4 ġimgħat ta' l-istħarriġ) .... **= 1** Impjegat mal-familja u jgħix magħha .... **= 2** Nieqes mid-dar għal żmien temporanju .... **= 3** **1, 2 → QA3** **3 → QA2_2**	**Iva**/*Yes* .... **= 1** **Le**/*No* .... **= 2** **1 → QA2_4** **2→ QA2_3**	**Iva**/*Yes* .... **= 1** **Le**/*No* .... **= 2**	**Iva**/*Yes* .... **= 1** **Le**/*No* .... **= 2** **1 → STOP** **2→ QA2_5**	**Iva**/*Yes* .... **= 1** **Le**/*No* .... **= 2** **1 → QA3** **2→ STOP**

A5. Stat ta' żżwieġ	A6. Qiegħed tgħix mar-raġel/mara jew sieħeb/sieħba bħalissa?
Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna. Ġuvni / Xebba .... = 1 Miżżewweġ / Miżżewġa .... = 2 Separat/a .... = 3 Armel / Armla .... = 4 Divorzjat/a................................ = 5 Annullat/a................................. = 6 Tfal taħt is 16-il sena................ = 7	Bażi legali tfisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-miżżewġin.
A5. Marital status *For each person choose the appropriate alternative from the following list:* *Never married / Single .... = 1* *Married .... = 2* *Separated .... = 3* *Widowed.................................. = 4* *Divorced .... = 5* *Annulled................................... = 6* *Children under 16 .... = 7*	***A6. Are you currently living with a partner?*** *Legal basis means that you qualify for rights given to married persons.*

A3. Sess *Sex*		**A4. Data ta' twelid** *Date of birth*			**A5. Stat ta' żwieġ** *Marital status*	**A6. Qiegħed tgħix mar-raġel/mara jew sieħeb/sieħba bħalissa?** *Are you currently living with your husband/wife or partner?* (Bażi legali tfisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-miżżewġin)
Raġel/*Male*......= **1** **Mara**/*Female*...= **2** Għamel ✓ fejn japplika		**A4_1** *DAY*	**A4_2** *MTH*	**A4_3** *YR*	**Ġuvni / Xebba**.............................. = 1 **Miżżewweġ / Miżżewġa**............... = 2 **Separat/a**.................................... = 3 **Armel / Armla**.............................. = 4 **Divorzjat/a**.................................. = 5 **Annullat/a**................................... = 6 **Tfal taħt is-16-il sena**.................. = 7 **1,2,3,4,5,6 → QA6** **7→ QA7**	**Iva, fuq bażi legali**.......................... = 1 **Iva, imma mingħajr bażi legali**........ = 2 **Le**.. = 3
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					

A7. Pajjiżż fejn twieled/twieldet

Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna:

-hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild;

-għandu jirreferi għal pajjiż skond il-frontieri kif inhuma llum u mhux kif kienu fis-sena tat-twelid.

A7. Country of birth

The country of birth:

-is defined as the country of residence of the mother at the time of birth;

-shall refer to the current national boundaries and not to the boundaries in place at the time of birth.

A9. Fl-liema sena ġejt toqgħod hawn Malta

-Barranin li kienu joqgħodu f'pajjiż ieħor u li ġew jgħixu Malta b'mod permanenti għandhom iniżżlu s-sena ta' meta ġew joqogħdu Malta;

-Maltin li kienu telqu minn Malta biex joqgħodu f'pajjiż ieħor (bħal Awstralja, Kanada, eċċ) u rritornaw lura biex jgħixu f'Malta, għandhom iniżżlu s-sena ta' meta ġew lura Malta;

-Nies li ilhom jgħixu Malta mit-twelid għandhom iniżżlu **-3**

A9. In which year did you come to live in Malta

-Foreign individuals previously residing in another country and who came to live in Malta permanently should enter the year they came to live in Malta;

-Returned migrants – Maltese persons who returned back from other countries (eg. Australia, Canada, etc) to live in Malta, should enter the year in which they returned to Malta;

-Persons living in Malta since birth should enter ***-3***

A7. Pajjiż fejn twieled/twieldet *Country of birth* Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna hu dak il-pajjiżż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild.	A8a. Ċittadinanza primarja *Primary citizenship*	A8b. Ċittadinanza doppja *Dual citizenship*	A9. Fl-liema sena ġejt toqgħod hawn Malta? *In which year did you come to live in Malta?*
Ikteb il-pajjiż ta' fejn twieldet il-persuna Eż. MALTA, AWSTRALJA, ITALJA	**Ikteb iċ-ċittadinanza primarja ta' kull persuna fid-dar**	**Din il-persuna għandha ċittadinanza doppja? Jekk għandha, ikteb in-nazzjonalita'. Aqta' fejn ma japplikax.**	**Niżżel -3 jekk il-persuna ilha tgħix Malta mit-twelid./** *Enter -3 if respondent has been living in Malta since birth.* **Sena** *Year*

A10. Kif ksibt iċ-ċittadinanza Maltija?/ *How did you acquire the Maltese citizenship?* **Mat-twelid/** *At birth*..**= 1** **Biż-żwieġ/** *By marriage*....................................**= 2** **B'reġistrazzjoni/** *By registration*......................**= 3** **Mod ieħor/** *In another way*...............................**= 4** **M'għandix ċittadinanza Maltija/** *Does not have Maltese citizenship*...................**= 5** **1 or 5 → A13** **4 → A11** **2 or 3 → A12**	**A11. Kif?/** *How?*	**A12. F'liema sena ġibt iċ-ċittadinanza Maltija? /** *In which year did you obtain the Maltese citizenship?* **Sena/** *Year*	**A13. Pajjiżż fejn twieled missierek/** *Father's country of birth*	**A14. Pajjiżż fejn twieldet ommok/** *Mother's country of birth*

Nota : Jekk il-missier, l-omm, jew ir-raġel/mara jew is-sieħeb/sieħba ma joqgħodux ġo din id-dar immarka bin-numru 0

F'każ ta' koppji ta' l-istess sess li għandhom it-tfal, immarka A15 u A16 bin-numru '0', u niżżel kumment fl-aħħar ta' Sezzjoni A.

Note : If the father, mother, or spouse/partner do not live in this household fill with 0

In the case of same-sex couples with children, mark A15 and A16 as '0', and include a comment at the end of Section A.

An example : John and Kate are married and have a son called Paul. John's mother, Mary also lives in the household.

Reference number :		A15 Father's reference number	A16 Mother's reference number	A17 Spouse's/partner's reference number
1	Mary	0	0	0
2	John	0	1	3
3	Kate	0	0	2
4	Paul	2	3	0

A15. Numru ta' referenza tal-missier *Father's reference number*	**A16. Numru ta' referenza ta' l-omm** *Mother's reference number*	**A17. Numru ta' referenza tar-raġel/mara jew tas-sieħeb/sieħba** *Spouse's or partner's reference number*	
Agħmel '0' fejn il-missier mhux membru f'din id-dar	**Agħmel '0' fejn l-omm mhix membru f'din id-dar**	**Agħmel '0' fejn ir-raġel/mara jew sieħeb/sieħba mhux/mhix membru f'din id-dar**	**Jekk il-persuna għandha inqas minn 12-il sena → *IEQAF***

B0_1. Jekk il-persuna tagħmel iktar minn xogħol volontarju wieħed, wieġeb fuq dak ix-xogħol volontarju li l-persuna tikkunsidera bħala xogħol volontarju prinċipali.

If the person does more than one voluntary work, then respond according to the voluntary work which the respondent considers as the main one.

Xogħol Volontarju/*Voluntary Work – Address only to persons aged 12+*		
B0_1. Tagħmel xi xogħol volontarju? *Do you do any voluntary work?* **Ma' orgaiżżazjoni (eż. NGO, union pressure group)**/ *Within an organisation (eg. NGO, union, pressure group)..=1* **Oħrajn (bħal skola, knisja, eċċ)**/*Other (such as schools, church)...=2* **Xogħol volontarju mhux fuq bażi formali (bħal tgħin lil xi ġara)**/ *Informal voluntary work (like helping a neighbour)..=3* **Le – m'iniex interessat**/ *No – lack of interest ...=4* **Le – m'għandiex ħin**/ *No – lack of time............=5* **Le – raġunijiet oħra**/ *No – other reasons.........=6* **1, 2→ QB0_2** **3 → QB0_4** **4-6 → QB0_10**	**B0_2. Agħti l-isem tal-post/organizzazjoni fejn tagħmel xogħol volontarju** *Give the name of the place/organisation where you do voluntary work*	**B0_3. X'inhi l-funzzjoni prinċipali ta' dan il-post/organizzazjoni?** *What is the main function of this place/organisation?* **Go to QB0_5**

Xogħol Volontarju/*Voluntary Work – Address only to persons aged 12+*	
B0_4. Ix-xogħol volontarju li tagħmel isir ġewwa d-dar tiegħek stess jew f'post ieħor? *Does the voluntary work take place within your own home or someplace else?* **Id-dar** / *At home* .... **= 1** **F'post ieħor** / *Someplace else* .... **= 2**	**B0_5. Kemm il-sena ilek tagħmel xogħol volontarju?** *For how many years have you been doing voluntary work?* *Years should refer to the number of **completed** years.* *(less than 1 year = 0 years)*

Xogħol Volontarju/*Voluntary Work*				
B0_6. X'inhu r-rwol prinċipali tiegħek (xogħol) f'din l-organizzazzjoni? *What is your role (work) in this organisation?*	**B0_7. Raġunijiet għaliex tieħu sehem f'xogħol volontarju?** *Reasons for undertaking voluntary work?* **Tiltaqa ma' nies ġodda u rekreazzjoni** / *Meeting new people and recreation* .... **= 1** **Iġġib esperjenza** / *To gain experience* .... **= 2** **Dover Morali** / *Moral Duty* .... **= 3** **Simpatija għal min għandu bżonn** /*Sympathy for the needy*................. **= 4** **Benefiċenza** / *Beneficiary* .... **= 5** **Oħrajn** / *Other* .... **= 6** **1-5 → QB0_9** **6 → QB0_8**	**B0_8. Speċifika** *Specify*	**B0_9. Bejn wieħed u ieħor kemm-il siegħa tqatta fuq xogħol volontarju matul xahar tipiku?** *On average, how many hours do you spend volunteering within a typical month?*	**B0_10. Inti membru ta' xi organizzazzjoni volontarja?** *Are you a member of a voluntary organisation?* **Membru li jħallas** / *Paying member* .... **= 1** **Membru li ma jħallasx** / *Non-paying member* ..... **= 2** **Le** / *No* .... **= 3**

B1. Time spent on **school transportation** should be included in B1_1 or B1_2 if someone belonging to the school organisation is taking care of children during the school transportation. If children are usually cared for by a nanny, grandmother, etc during school transportation they should be included in B1_5 or B1_6 depending on who the usual carer is. However, if parents accompany their children during school transportation, the time spent should not be included in any of the childcare categories.

Time spent in **lunch breaks** at kindergarten, compulsory school, day-care centres, etc should be included in the number of hours spent in that particular form of childcare.

If the **primary aim** of cultural (eg. dance, drama, music lessons, etc) and sport activities outside school hours is for child's leisure/education rather than for child care, then it should not be included in B1_3.

B1_5 refers to **paid care** whereas B1_6 refers to **unpaid care**. If a neighbour or a friend is the carer and s/he is paid for that, then the number of hours of care shall be reported in B1_5.

*Childcare – Address only to children aged **0 – 13 years***					
B1. Matul ġimgħa tipika fil-perjodu bejn Jannar u Ġunju, kemm-il siegħa kienu qed joħdulek ħsieb it-tifel/tifla kull wieħed minn dawn is-servizzi (mingħajr ma kontu preżenti magħhom inti jew is-sieħeb/sieħba tiegħek)? *During a **typical week** in the period from January to June, how many hours was the child cared for by the following services (without you or your partner being present)?*					
B1_1. *Pre-primary (kindergarten, nursery school)* Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	**B1_2. Skola primarja jew sekondarja** *Compulsory school (primary or secondary)* Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	**B1_3. Servizzi barra mill-ħin ta' l-iskola (qabel/wara) bbażati f'ċentri/skejjel** *Centre-based services outside school hours (before/after)* Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	**B1_4. *Day-care centre* (inkludi *family day-care centres)*** *Day-care centre (include family day-care centres)* Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	**B1_5. Persuna professjonali fid-dar tagħha jew fid-dar tiegħek eż. *babysitter*** *Professional child-minder at child minder's home or child's home* Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	**B1_6. Nanniet, persuni oħra fid-dar, qraba oħra, ħbieb jew ġirien** *Grand-parents, other household members (excluding parents), other relatives, friends or neighbours* Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**

B2. Livell ta' edukazzjoni

No schooling	=0
Pre-primary – includes: a. Kindergarten b. Nursery c. Infant stages 1-2	=1
Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7	=2
Schools for persons with special needs	=3
Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools	=4
Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. *This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses.*	=5
Secondary (vocational) – includes: a. Trade schools b. Apprentice school	=6
Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST	=7
Post secondary (vocational) before 2000 (excluding ITS) – includes: a. Fellenberg Training Centre (eg. City & Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for kindergarten Assistants	=8
Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of 2 years or less (full-time equivalent). *The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.*	=9
Post-secondary (vocational) courses of the same level and duration as those mentioned in point (9), provided by private institutions.	=10
Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of more than 2 years (full-time equivalent) such as MCAST National Diploma. *The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses.*	=11
Post-secondary (vocational) courses of the same level and duration as in (11), provided by private institutions.	=12
Police or Army academy	=13
MCAST Bachelors Degrees (e.g. Bachelor of Science Hons. in Software Development).	=14
University level diploma or certificate or MCAST Higher National Diploma	=15
First Degree or equivalent – includes: a. Teacher's training college b. ACCA (Association of Chartered Certified Accountants) c. MIA (Malta Institute of Accountants) d. ACII (Chartered Insurance Institute) e. ACIB (Chartered Institute of Bankers)	=16
Postgraduate diploma or certificate	=17
Masters degree	=18
Ph. D.	=19
Other level or qualification	=20

B2_3

No Qualifications attained	=0
Secondary School Leaving Certificate	=1
SEC/GCE/O-level (4 subjects or less)	=2
SEC/GCE/O-level (5 subjects or more)	=3
MCAST/ITS Introductory Course	=4
MCAST/ITS Foundation Course	=5
Intermediate Level/Advanced level	=6
City and Guilds (Basic/Part One) / Journeyman's Certificate – Craft level	=7
City and Guilds (Basic/Part Two) / Journeyman's Certificate – Technical level	=8
City and Guilds (Basic/Part Three) /Technical Diploma / Ordinary Technician Diploma (OTD)	=9
First Diploma	=10
National Diploma	=11
Higher National Diploma (HND) / Advanced Technician Diploma / Full Technological Diploma / Higher Technician Diploma (HTD)	=12
University Diploma	=13
First Degree	=14
Masters / Post-graduate Diploma / Post-graduate Certificate	=15
Ph. D / Doctorate / DBA	=16
Other level or qualification	=17

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16 –il sena→ IEQAF				
B2. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li lestejt b'suċċess? (Agħti il-livell ta' edukazzjoni li kont lestejt sa Jannar) *What is the highest educational level that you successfully completed? (Mark the educational level that you had successfully completed by January)* **Ara n-noti fil-paġna opposta** **0 → QB4** **1-4 → QB2_2** **5-20 → QB2_1**	**B2_1. Iddeskrivi fil-qosor it-tip ta' livell li attendejt** *Briefly describe the type of level you attended*	**B2_2. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?** *How old were you when you completed this level?* **Ikteb l-eta'** / *Write down age*	**B2_3. X'inhu l-ogħla kwalifika li għandek?** *What is the highest qualification that you have achieved?* **0 → QB3** **1-16 → QB2_5** **17 → QB2_4**	**B2_4. Speċifika l-livell jew kwalifika** *Specify other level or qualification*

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16 –il sena→ IEQAF				
B2_5. X'kien il-qasam ta' taħriġ li speċċjalizzajt fih f'dan il-kors ? *What was the field of education in which you specialised ?* **Nota: Persuni li l-ogħla livell ta' edukazzjoni huwa sekondarja (ġenerali) jew inqas (code 1-4 f'mistoqsija B2) għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali' bħala taħriġ li speċċjalizzaw fih** / *Note: Persons whose highest level of education is secondary (general) or lower (code 1-4 in question B2) should answer 'General Program' as their area of specialisation*	**B3. Komplejt u lestejt xi forma ta' taħriġ jew edukazzjoni, jew ġibt xi kwalifika oħra wara dan il-livell?** *Did you complete another type of training or education or did you attain another qualification following this level?* **Iva**/*Yes* **= 1** **Le**/*No* **= 2** **Iva → QB3_1** **Le → QB4**		**B3_1. Speċifika** *Specify*	**B3_2. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?** *How old were you when you completed this level?* **Ikteb l-eta'** / *Write down age*
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		

B4. Attivita' ta' edukazzjoni kurrenti	**B5. Livell ta' edukazzjoni**		**C2. Marda jew Kundizzjoni kronika**
Il-persuna qegħda tirċievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'xi programm ta' sistema <u>regolari</u> ta' edukazzjoni.	No schooling = 0	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of more than 2 years (full-time equivalent). *The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses.* =11	Kundizzjoni 'kronika' hija permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil (ta' l-inqas 6 xhur) ta' superviżjoni, osservazzjoni jew kura. Eżempji ta' din it-tip ta' kundizzjoni jinkludu artrite, allerġiji, pressjoni għolja, migraine rikorrenti, ansjeta kronika jew dipressjoni, djabete u/jew ażma. Mard kroniku ma jinkludix diżabilita' jew l-użu ta' nuċċali. Inkludi mard jew kundizzjonijiet kroniċi li ġew/ ma ġewx iċċertifikati minn tabib.
	Pre-primary – includes: a.Kindergarten b. Nursery c.Infant stages 1-2 = 1		
	Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7 = 2		
	Schools for persons with special needs = 3	Post-secondary (vocational) courses of the same level and duration as those mentioned in point (11), provided by private institutions. =12	
B4. Current education activity *The person is in education if he/she is participating in an educational program as part of the <u>regular</u> educational system (formal education including schools, colleges, universities and other educational institutions).*	Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools = 4	Police or Army Academy =13	
	Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. *This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses.* =5	MCAST Bachelors Degrees (e.g. Bachelor of Science Hons. in Software Development). =14	***C2. Chronic illness or condition*** *A 'chronic' condition is permanent and may be expected to require a long period (of at least 6 months) of supervision, observation or care. Examples of chronic conditions include arthritis, allergies, high blood pressure, recurring migraine, chronic anxiety or depression, diabetes and asthma. Note that having a disability or wearing glasses are not considered as chronic conditions.* *Include chronic illnesses or conditions that have / have not been diagnosed by a doctor.*
	Secondary (vocational) – includes: a. Trade schools b. Apprentice school =6	University level diploma or certificate or MCAST Higher National Diploma =15	
	Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST = 7	First Degree or equivalent – includes: a. Teacher's training college b. ACCA c. MIA d. ACII e. ACIB =16	
	Post secondary (vocational) before 2000 (excluding ITS) – includes: a.Fellenberg Training Centre (eg. City Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for kindergarten Assistants = 8	Postgraduate diploma or certificate =17 Masters degree =18 Ph. D. =19 Other level or qualification =20	
	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of 2 years or less (full-time equivalent). *The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.* = 9		
	Post-secondary (vocational) courses of the same level and duration as those mentioned in point (9), provided by private institutions. = 10		

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16 –il sena→ IEQAF						
B4. F' Jannar kont qiegħed tirċievi edukazzjoni? *Were you in education in January?* **Il-persuna qegħda tirċievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'programm ta' sistema regolari ta' edukazzjoni.** **Għamel ✓ fejn japplika** **Iva → QB5** **Le → QC1**		**B5. X' livell ta' edukazzjoni kont qed tirċievi? (Agħti il-livell ta' edukazzjoni li kont fih f'Jannar)** *What is the educational level you were studying in?* *(Mark the educational level as it was in January)* **Ara n-noti fil-paġna opposta** **0-4 → QC1** **5-20 → QB5_1**	**B5_ 1 Iddeskrivi fil-qosor it-tip ta` livell li qiegħed tattendi** *Briefly describe the type of level you are attending*	**C1. Kif inhi s-saħħa tiegħek b'mod ġenerali?** *How is your health in general?* **Tajba ħafna** / *Very good* .... **= 1** **Tajba** / *Good* .... **= 2** **Mhux ħażin** / *Fair* .... **= 3** **Ħażina** / *Bad* .... **= 4** **Ħażina ħafna** / *Very bad* .... **= 5**	**C2. Tbati minn xi marda jew kundizzjoni kronika?** *Do you suffer from any chronic (long-standing) illness or condition?* **Kundizzjoni 'kronika' tfisser kundizzjoni ta' mard permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil ta' superviżjoni, ossevazzjoni jew kura** **Għamel ✓ fejn japplika**	
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)

C5/C7. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa

Ma flaħtx għalih (wisq għoli) .... = 1
Kont fuq *waiting list* ……………………………………………………………….. = 2
Ma kellekx ħin minħabba xogħol, jew inkella kellek tieħu ħsieb tfal jew nies oħra ………………………………………………………………………………… = 3
Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla meżżi ta' trasport .... = 4
Tibża minn tabib/sptar/eżami mediku/trattament .... = 5
Ridt tistenna biex tara jekk il-problema tgħaddix weħidha .... = 6
Ma kontx taf b'tabib jew speċjalista tajjeb ………………………………………. = 7
Raġunijiet oħra ……………………………………………………………………….. = 8

Noti:

Agħżel risposta **'*waiting list*'** kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq *waiting list* kif ukoll għal individwi li qatgħu qalbhom milli jfittxu għajnuna medika minħabba l-perċezzjoni tagħhom ta' *waiting lists* twal.

Każ li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala **'ma flaħtx għalih'**, jekk l-individwu ma felaħx iħallas għal-eżami jew trattament huwa nnifsu

---

C5/C7. Unmet need for medical examination or treatment

Could not afford to (too expensive)……………………………………………….. = 1
Was on a waiting list ……………………………………………………………….. = 2
Could not take time because of work, care for children or for others ……….. = 3
Too far to travel/no means of transport ……………………………………….. = 4
Fear of doctor/hospitals/examination/treatment ……………………………….. = 5
Wanted to wait and see if problem got better on its own …………………….. = 6
Did not know any good doctor or specialist …………………………………….. = 7
Other reasons ………………………………………………………………………. = 8

Notes:

*Choose option **'waiting list'** both for respondents who were actually on a waiting list as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long waiting lists.*

*Not covered by insurance should be coded as **'could not afford to'**, if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.*

Saħħa / *Health*						
C3. Minn ta' l-inqas dawn l-aħħar 6 xhur, kont qed tkun limitat/a minħabba xi problema ta' saħħa f'attivitajiet li n-nies is-soltu jagħmlu? *During at least the last 6 months, have you been limited because of a health problem in activities people usually do?* **Iva, limitat/a ħafna……= 1** **Iva, limitat/a……………= 2** **Le, mhux limitat/a…….= 3**	**C4. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami mediku jew trattament għal xi <u>problema ta' saħħa</u> imma ma għamiltux?** *Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a medical examination or treatment for a <u>health problem</u> which you did not receive?* **Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda…………………………………= 1** **Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni......................................= 2** **Għamel ✓ fejn japplika** **Iva → QC5** **Le → QC6**		**C5. X'kienet ir-raġuni PRINĊIPALI li m'għamiltx eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)?** *What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?* **Ara n-noti fil-paġna opposta**	**C6. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami jew trattament għand <u>dentist</u> imma m'għamiltux?** *Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a <u>dental</u> examination or treatment but you did not receive it?* **Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda…………………………………= 1** **Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni……………………………= 2** **Għamel ✓ fejn japplika** **Iva → QC7** **Le → QD1**		**C7. X'kienet ir-raġuni PRINĊIPALI li m'għamiltx eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)?** *What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?* **Ara n-noti fil-paġna opposta**
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	

D1a. Paga attwali

Nota: Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena sħiħa

***Note**: If you receive your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

Stat ta’ mpjieg / *Labour status*			
D1. Matul is-sena l-oħra, kellek xi forma ta’ dħul minn xogħol?/ *During the last year, did you have some form of income from work?* **Iva/***Yes* .... **=1** **Le/***No* .... **=2** **Iva → QD1_a** **Le → QD2_1**		**D1a. Kemm hi l-paga tiegħek attwali (inkludi dħul minn impjieg u/jew xogħol għal rasek)/** *Give the amount of your current wage/salary (include income from employment and/or self-employment)* **€**	**D1b. Il-pagament li tajt, huwa ta’/** *The amount of payment given is that of:* **Ġimgħa/***A week* .... **=1** **Ġimgħatejn/***Two weeks* .... **=2** **Erba ġimgħat/***Four weeks* .... **=3** **Xahar/***One month* .... **=4** **Sena/***A year* .... **=5**
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

D2. Stat ta' mpjieg prinċipali / ***Labour status***

Impjegat/a (full-time) / *Employee (full-time)*………………………………………………………….. = 1
Impjegat/a (part-time) / *Employee (part-time)*……………………………..…………………….. = 2
Impjegat/a (reduced hours) / *Employee (reduced hours)*…………………………………….... = 3
Apprentist/a/ Apprentice ………………………………………………………………………….. = 4

Taħdem għal rasek (full-time) / *Self-employed (full-time)*……………………………………… = 5
Taħdem għal rasek (part-time) / *Self-employed (part-time)*……………………………….. = 6

Taħdem mal-familja bla ħlas (*full-time*) / *Unpaid family worker (full-time)*…………………… = 7
Taħdem mal-familja bla ħlas (*part-time*) / *Unpaid family worker (part-time)*………………… = 8

Qiegħed/qegħda / *Unemployed*…………………………………………………………………... = 9
Student/a / *Student*……………………………………………………………………………... = 10
Irtirat/a / *Retired*…………………………………………………………………………………….. = 11
B'diżabilita' permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol / *Permanently disabled and/or unfit for work*………………………………………………………………………………………… = 12
Bil-lieva jew servizz fil-komunita' / *In compulsory military or community service*…………... = 13
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tieħu ħsieb nies oħra / *Housekeeper*……………………... = 14
Persuna inattiva oħra / *Other inactive person*…………………………………………………... = 15

Notes:

1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time ġeneralment ma jaqbiżx il-35 siegħa waqt li xogħol full-time generalment jibda' minn 30 siegħa 'l fuq. /*The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start from around 30 hours.*

2. **Taħdem mal-familja bla ħlas:** Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jirċievu l-ebda ħlas formali. / ***Unpaid family worker:*** *These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay.*

3. Qassissin u nies bil-maternity leave għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni bil-parental leave m'għandhomx jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni li jkunu temporanjament weqfin mix-xogħol għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu jekk ikunu mħallsa aktar minn 50% tal-paga jew salarju tagħhom jew ikunu assigurati li se jirritornaw lura għax-xogħol f'inqas minn 3 xhur. / *Priests and persons on maternity leave should be considered to be in employment. Persons on parental leave should not be considered to be in employment. Lay–offs are classified as working if they receive more than 50% of their wage or salary from their employer or have an assurance of returning to work within a period of 3 months.*

Stat ta' mpjieg / *Labour status*												
D2_1. Kif tiddeskrivi l-istat prinċipali ta' mpjieg tiegħek bejn it-Tnejn u l-Ħadd tal-ġimgħa li għaddiet? *How do you describe your main activity status between Monday and Sunday of last week?* **Ara n-noti fil-paġna opposta**	**D2_2. X'kienet l-attivita' prinċipali tiegħek matul kull xahar tas-sena l-oħra?** *What was your main activity in each month of last year ?* **Ara n-noti fil-paġna opposta**											
	2014											
	D2_2_Jan *January*	**D2_2_Feb** *February*	**D2_2_Mar** *March*	**D2_2_Apr** *April*	**D2_2_May** *May*	**D2_2_Jun** *June*	**D2_2_Jul** *July*	**D2_2_Aug** *August*	**D2_2_Sept** *September*	**D2_2_Oct** *October*	**D2_2_Nov** *November*	**D2_2_Dec** *December*

D3_2. Stat ta' mpjieg prinċipali / *Labour status*

Impjegat/a (full-time) / *Employee (full-time)*……………………………………………………..	= 1
Impjegat/a (part-time) / *Employee (part-time)*……………………………………………….	= 2
Impjegat/a (reduced hours) / *Employee (reduced hours)*…………………………………....	= 3
Apprentist/a/ Apprentice ………………………………………………………………………..	= 4
Taħdem għal rasek (full-time) / *Self-employed (full-time)*………………………………………	= 5
Taħdem għal rasek (part-time) / *Self-employed (part-time)*……………………………….	= 6
Taħdem mal-familja bla ħlas (*full-time*) / *Unpaid family worker (full-time)*……………………	= 7
Taħdem mal-familja bla ħlas (*part-time*) / *Unpaid family worker (part-time)*…………………	= 8
Qiegħed/qegħda / *Unemployed*………………………………………………………………...	= 9
Student/a / *Student*……………………………………………………………………………..	= 10
Irtirat/a / *Retired*……………………………………………………………………………….	= 11
B'diżabilita' permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol / *Permanently disabled and/or unfit for work*………………………………………………………………………………………	= 12
Bil-lieva jew servizz fil-komunita' / *In compulsory military or community service*………...	= 13
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tieħu ħsieb nies oħra / *Housekeeper*……………………..	= 14
Persuna inattiva oħra / *Other inactive person*…………………………………………………	= 15

Notes:

1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time ġeneralment ma jaqbiżx il-35 siegħa waqt li xogħol full-time generalment jibda' minn 30 siegħa 'l fuq. /*The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start from around 30 hours.*

2. **Taħdem mal-familja bla ħlas:** Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jirċievu l-ebda ħlas formali. / ***Unpaid family worker:*** *These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay.*

3. Qassissin u nies bil-maternity leave għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni bil-parental leave m'għandhomx jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni li jkunu temporanjament weqfin mix-xogħol għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu jekk ikunu mħallsa aktar minn 50% tal-paga jew salarju tagħhom jew ikunu assigurati li se jirritornaw lura għax-xogħol f'inqas minn 3 xhur. / *Priests and persons on maternity leave should be considered to be in employment. Persons on parental leave should not be considered to be in employment. Lay–offs are classified as working if they receive more than 50% of their wage or salary from their employer or have an assurance of returning to work within a period of 3 months.*

Stat ta' mpjieg / Labour status							
D3_1. Kien hemm xi tibdil fl-istat ta' mpjieg tiegħek bejn Jannar ta' din is-sena u issa? *Has there been any change in your labour status between January of this year and now?* **Iva**/*Yes* **=1** **Le**/*No* **=2** **Iva → QD3_2** **Le → QD4**		**D3_2. X'kien l-aħħar stat ta' mpjieg qabel dan li għandek bħalissa?** *What was your last labour status before your current one ?* **Ara n-noti fil-paġna opposta**	***D4.***	**D5. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tfittex xogħol (i.e. tapplika għal xi xogħolijiet, tfittex fuq gazetti, *internet*, eċċ.)?** *Have you been actively looking for work during the past 4 weeks (i.e. applying for jobs, searching for a job on newspapers, internet, etc.)?* **Nies li sabu xogħol li ser jibda iktar tard, (sa perjodu ta' 3 xhur), għandu jitniżżlilhom 'Iva'** *Persons who found a job to start in up to 3 months should answer "**Yes**"* **Għamel ✓ fejn japplika** **Iva → QD6** **Le → QD7**		**D6. Jekk ikun hemm xogħol, tkun tista' tibda' taħdem fil-ġimgħatejn li ġejjin?** *If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks?* **Persuni li diġa sabu xogħol u ħa jibdew jaħdmu f'inqas minn 3 xhur oħra iridu jirrispondu "Iva"** *Persons who found a job to start in up to 3 months should answer "**Yes**"* **Għamel ✓ fejn japplika**	
Iva (1)	Le (2)		***If QD2_1 = 1,2,3,4,5,6,7 or 8 then Skip to QD9 .***	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

D7. Persuna qatt ħadmet

Ħidma tirreferi għal xogħol li **dam ta' l-anqas sitt xhur.** Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjuż.

D7. Person has ever worked

*'Ever worked' refers to persons who worked for **at least 6 months**. Vacation jobs undertaken by students, from which they return to studies, and any other casual work undertaken from time to time are disregarded.*

D7. Qatt ħdimt? *Have you ever worked?* **Ħidma tirreferi għal xogħol li dam ta' l-anqas sitt xhur. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjuż.** **Għamel ✓ fejn japplika** **Iva → QD8_1** **Le → QE1_intro (Pg 53)**		**D8_1. Impjieg/** *Occupation*	
		A. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-aħħar impjieg prinċipali tiegħek? (eż. *machine operator*, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.) *What was the job title of your previous occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)*	**B. Iddeskrivi x-xogħol li kont tagħmel (eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-*Sales* u *Marketing*, eċċ.)** *Describe your previous occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)*
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

D8_2. X'kien l-istat professjonali tiegħek? *What was your professional status?* **Taħdem għal rasek u tħaddem lil ħaddieħor** / *Self-employed with employed workers* ………. **= 1** **Taħdem għal rasek iżda ma tħaddimx lil ħaddieħor** / *Self-employed without workers* ………………. **= 2** **Impjegat/a** / *Employed* ………………………………………... **= 3** **Taħdem fid-dar bla ħlas** / *Unpaid family worker* ………………………….. **= 4** **1, 2, 4 → QD21 (Pg 49)** **3 → QD8_3**	D8_3. Kif kien il-kuntratt tax-xogħol? *What was the type of your work contract?* **Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit** / *Permanent work or with indefinite contract* ……………………………. **= 1** **Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit** / *Temporary work or definite contract* ……………………………. **= 2** **Ma kellix kuntratt** / *I did not have any contract* ……………………………. **= 3**	D8_4. Kont inkarigat minn superviżjoni jew immaniġġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol? *Did you supervise or manage any personnel in your job?* **Għamel ✓ fejn japplika**		GO TO QD21 (Pg 49)
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	

D10. Raġuni għal bidla fix-xogħol Biex tfittex jew taqbad xogħol aħjar .... = 1 Temmejt impjieg temporanju jew intemm iż-żmien ta' kuntratt definit........ = 2 Obligat tieqaf mix-xogħol minn min iħaddmek (għeluq ta' negozju, gejt issensjat, tkeċċejt, irtirajt qabel iż-żmien eċċ.) .... = 3 Ġie mibjugħ jew ingħalaq in-negozju tiegħek/tal-familja .... = 4 Tieħu ħsieb tfal u/jew dipendenti oħra .... = 5 Kellek tmur toqgħod f'post ieħor minħabba ix-xogħol tas-sieħeb/sieħba jew minħabba żwieġ .... = 6 Raġunijiet oħra .... = 7	**D12C. Note :** Organizzazjonijiet parastatali (jinkludu MEPA, NSO, Malta Communications Authority, etc.) mhumiex ikkunsidrati bħala entitajiet privati.
D10. Reason for change in job *To seek or take up a better job .... = 1* *End of temporary work or end of temporary contract .... = 2* *Obliged to stop by employer (business closure, redundancy, dismissal, early retirement etc.) .... = 3* *Sale or closure of own/family business .... = 4* *Childcare and/or care for other dependents .... = 5* *Partner's job or marriage required you to move to another area .... = 6* *Other reasons........ = 7*	***D12C. Note:*** *Parastatal organisations (such as MEPA, NSO, Malta Communications Authority, etc.) are not considered as private entities.*

D9. Biddilt ix-xogħol prinċipali tiegħek matul l-aħħar 12-il xahar? *Have you changed your main job during the last 12 months?* **Għamel ✓ fejn japplika** *A change in contract should be counted as a change in job.* **Iva → QD10** **Le → QD11**		**D10. Għaliex tlaqt mill-aħħar impjieg?** *Why did you leave your last employment?* **Ara n-noti fil-paġna opposta**	**D11. Impjieg prinċipali** *Main occupation*		**D12A. X'jisimha l-organizzazzjoni li taħdem magħha?** *What is the name of the organisation you work for?*	**D12B. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha?** *What is the main line of business in this organisation?*	**D12C. Din l-organizzazzjoni hija entita' privata?** *Is this organisation a private entity?*	
			A. X'inhu it-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg prinċipali tiegħek? (eż. *machine operator*, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.) *What is the job title of your main occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)*	**B. Iddeskrivi x-xogħol li tagħmel, (eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-*Sales* u *Marketing*, eċċ.)** *Describe your occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)*				
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)

D13. X’inhu l-istat professjonali tiegħek? *What is your professional status?* **Taħdem għal rasek u tħaddem lil ħaddieħor** / *Self-employed with employed workers* .... **= 1** **Taħdem għal rasek iżda ma tħaddimx lil ħaddieħor** / *Self-employed without workers*...................... **= 2** **Impjegat/a** / *Employed* .... **= 3** **Taħdem fid-dar bla ħlas** / *Unpaid family worker* .... **= 4** **1, 2, 4 → QD15** **3 → QD14_1**	D14_1. Kif inhu l-kuntratt tax-xogħol? *What is the type of your work contract?* **Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit** / *Permanent work or with indefinite contract* ………. **= 1** **Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit** / *Temporary work or definite contract* …………………. **= 2** **M’għandix kuntratt**/ *Do not have any contract* **= 3**	D14_2. Inkarigat minn superviżjoni jew immaniġjar ta’ impjegati oħra fuq ix-xogħol? *Do you supervise or manage any personnel in your job?* **Għamel ✓ fejn japplika**	
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)

D15. Numru ta' nies jaħdmu fil-post tax-xogħol ▪ Il-post tax-xogħol jikkonsisti minn binja waħda, parti minn binja, jew blokk ta' bini li **jinsab fl-istess post**. ▪ Inkludi l-**persuna nnifisha**. ▪ F'każ li l-persuna tivvjaġġa minn post għal ieħor fix-xogħol tagħha, agħti n-numru ta' mpjegati li jaħdmu fil-post tax-xogħol fejn **tirraporta**.	**D16. Numru ta' sigħat fil-ġimgħa fl-impjieg prinċipali** ▪ **Għall-impjegati**: inkludi sahra li tagħmel is-soltu, kemm dik imħallsa u kemm dik le ▪ Meta n-numru ta' sigħat eżatti maħduma fil-ġimgħa jew inkella l-medja ta' sigħat maħduma ma jistawx jiġu kkalkulati niżżel **-6**
D15. Number of persons working at place of work ▪ *The work place consists of a single building, part of a building, or, at the largest, a self-contained group of buildings **located at the same site**.* ▪ *The person him/herself should be **included** in the number.* ▪ *In the case of itinerant jobs, i.e. when the work involves traveling from place to place, the number of employees working at the **base** should be considered.*	***D16. Number of hours usually worked per week in main occupation*** ▪ ***For employees**: include usual/regular paid and unpaid overtime* ▪ *When neither the number of usual hours actually worked per week can be given, or an average number of hours over the past 4 weeks can be established write **-6***

D15. Kemm hemm persuni (inkludi lilek innifsek) jaħdmu fil-post tax-xogħol tiegħek? *How many persons (including yourself) work in the organisation where you work?* **Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10** 11 – 19.. **=11** 20 – 49.. **=12** 50+ .... **=13** **Ma tafx iżda INQAS minn 11-il persuna /** *Don't know but LESS than 11 persons …....* **=14** **Ma tafx iżda IKTAR minn 10 persuni /** *Don't know but MORE than 10 persons ….…*.**=15** **Ara n-noti fil-paġna opposta**	**D16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa s-soltu taħdem fl-impjieg prinċipali tiegħek? (jekk is-sigħat ivarjaw, ħu medja fuq l-aħħar 4 ġimgħat)** *How many hours a week do you normally work in your main occupation?(if hours vary, give average over last 4 weeks)* **Ara n-noti fil-paġna opposta**	**D17. Bħalissa għandek iktar minn impjieg wieħed?** *Do you have more than one job at present?* **Għamel ✓ fejn japplika** **Iva → QD18** **Le → QD19**	
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)

D20. Raġuni għax taħdem inqas minn 30 siegħa fil-ġimgħa

Edukazzjoni jew taħriġ	= 1
Mard jew diżabilita' personali	= 2
Tixtieq taħdem iktar sigħat imma ma tistax issib xogħol ieħor b'iktar sigħat	= 3
Ma tridx taħdem iktar sigħat	= 4
In-numru ta' sigħat maħduma huma kkunsidrati bħala xogħol full-time	= 5
Xogħol tad-dar, tieħu ħsieb it-tfal jew persuni oħra	= 6
Raġunijiet oħra	= 7

D20. Reason for working less than 30 hours

Undergoing education or training	*= 1*
Personal illness or disability	*= 2*
Want to work more hours but cannot find a job or work of more hours	*= 3*
Do not want to work more hours	*= 4*
Number of hours worked are considered as a full-time job	*= 5*
Housework, looking after children or other persons	*= 6*
Other reasons	*= 7*

D18. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa s-soltu taħdem fit-tieni, fit-tielet, eċċ. impjieg tiegħek? (Agħti numru totali ta' sigħat tat-tieni, tielet, eċċ. flimkien jekk għandek iktar minn żewġ impjiegi) *How many hours a week do you normally work in your second, third, etc. job? (Give total number of hours for second, third, etc. together if you work more than a second job)*	**D19. In-numru totali ta' sigħat li taħdem fil-ġimgħa, huwa inqas jew iktar minn 30 siegħa? Dan wara li tgħodd in-numru ta' sigħat ta' l-impjieg prinċipali ma' tat-tieni, tielet, eċċ.** *Is the total number of hours worked per week less or more than 30 hours? Add the number of hours worked in the main job to those worked in the second, third, etc.* *(Check QD16 + QD18)* **Inqas minn 30 siegħa .... = 1** **30 siegħa jew iktar .... = 2** **1 → QD20** **2 → QD21**	**D20. X'inhi r-raġuni prinċipali li taħdem inqas minn 30 siegħa fil-ġimgħa?** *What is the main reason for working less than 30 hours a week?* **Ara n-noti fil-paġna opposta**	**D21. Kemm kellek żmien meta bdejt l-ewwel xogħol jew negozju regolari tiegħek?** *How old were you when you began your first regular job or business?* **Ikteb l-eta'**

D22. Kemm-il sena, bejn wieħed u ieħor, qattajt f'xogħol imħallas (bħala impjegat jew taħdem għal rasek)? *Since that time, roughly, how many years have you spent in paid work (as employee or self-employed)?* **Ikteb in-numru ta' snin**	D23. Taħt liema stat civili iddikjarajt ruħek għal skopijiet ta' taxxa matul it-tnax-il xahar tas-sena l-oħra? *Under which civil status did you declare yourself for tax purposes during the twelve months of the previous year?* **Ġuvni/xebba**/*Single* .... =1 **Miżżewweġ/Miżżewġa**/ *Married* .... =2 **Ġenitur/***Parent* .... =3 **Ma japplikax/** *Not applicable* .... =4	D24. Qiegħda tagħmel użu mill-iskema ta' kreditu ta' taxxa minħabba li rritornajt taħdem? *Are you making use of the return to work tax-credit scheme?* **Nota: Din il-mistoqsija hija applikabli biss għal dawk in-nisa li qiegħdin jaħdmu.** *Note: This question is applicable only to women who are currently working.* **Iva** / *Yes*........ = 1 **Le** / *No* .... = 2

E1. Dħul gross u nett Dħul gross huwa l-ammont qabel ma ġew imnaqqsa t-taxxa u bolla. Id-dħul nett huwa l-ammont wara li gew imnaqqsa t-taxxa u bolla.	**E1a. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat?** • Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena sħiħa. • Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż. jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll). • Imla s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.
E1. Gross and net income *Gross earnings are the amounts before tax and national insurance were deducted and net earnings are the amounts after tax and national insurance were deducted.*	***E1a. How much was your income as an employee during the 12 months of last year?*** • *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.* • *Verify that the figures in each category reflect the same period of time (Eg. If the gross income is given over a period of one month, then the amount of tax and NI payments must also be given over one month).* • *Fill in sections B, C and D only if the respondent has more than one employment or has changed his/her salary during the 12 months of last year. The NI payment is based on the main job only.*

<table>
<tr><th colspan="11">E1. Dħul mill-Impjieg – (Għall-impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)</th></tr>
<tr><td rowspan="10">IF AT LEAST 1 MONTH IN D2_2 = 1, 2, 3 or 4 THEN GO TO QE1a_1</td><td colspan="2" rowspan="3">E1_intro.
Kellek xi dħul minn impjieg is-sena l-oħra?

Did you have any employment income during last year

Agħmel ✓ fejn japplika

Iva → E1a
Le → Section F (Pg 85)</td><td colspan="8">E1a. Matul it-tnax–il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek mix-<u>xogħol prinċipali</u> bħala mpjegat?
How much was your income from your <u>main job</u> as an employee during the 12 months of last year?

Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż. jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll)</td></tr>
<tr><td colspan="8">E1a. Sezzjoni A: Xogħol prinċipali / Section A: Main job</td></tr>
<tr><td>E1a_1. Il-pagament li ħa tagħti, huwa ta'/

The amount of payment given is going to be that of:

Ġimgħa/ A week…... =1
Ġimgħatejn/
Two weeks…………. =2
Erba ġimgħat/
Four weeks…….…… =3
Xahar/ One month…. =4
Sena/ A year……….. =5</td><td colspan="2">E1a_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett?/

Is this amount gross or net?</td><td>E1a_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament/

Give the amount of each payment

€</td><td>E1a_4. Agħti kemm ħallast taxxa skond il-pagament li tajt/

Provide the tax paid according to the payment given

€</td><td>E1a_5. Agħti kemm ħallast bolla skond il-pagament li tajt/

Provide the NI paid according the payment given

€</td><td>E1a_6. Numru ta' drabi li irċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar/

Number of payments during the 12 months</td><td></td></tr>
<tr><td>Yes (1)</td><td>No (2)</td><td></td><td>Gross (1)</td><td>Nett (2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Yes (1)</td><td>No (2)</td><td></td><td>Gross (1)</td><td>Nett (2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Yes (1)</td><td>No (2)</td><td></td><td>Gross (1)</td><td>Nett (2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Yes (1)</td><td>No (2)</td><td></td><td>Gross (1)</td><td>Nett (2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Yes (1)</td><td>No (2)</td><td></td><td>Gross (1)</td><td>Nett (2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Yes (1)</td><td>No (2)</td><td></td><td>Gross (1)</td><td>Nett (2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Yes (1)</td><td>No (2)</td><td></td><td>Gross (1)</td><td>Nett (2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

Dħul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżel l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla' għal kull impjieg separatament.
- Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari, agħti l-ammont ta' sena sħiħa.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*
- *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

E1. Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*

E1b. Matul it-tnax–il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek mix-xogħol prinċipali bħala mpjegat?
*How much was your income from your **main job** as an employee during the 12 months of last year?*

Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (eż. jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll)

Imla' s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.

E1b. Sezzjoni B: Xogħol prinċipali / *Section B: Main job*

E1b_1. Il-pagament li ħa tagħti, huwa ta'/ *The amount of payment given is going to be that of:* **Ġimgħa/** *A week*.................. **=1** **Ġimgħatejn/** *Two weeks*…... **=2** **Erba ġimgħat/***Four weeks*.…**=3** **Xahar/** *One month*…………. **=4** **Sena/** *A year*………………... **=5**	**E1b_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett?/** *Is this amount gross or net?*		**E1b_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament/** *Give the amount of each payment* **€**	**E1b_4. Agħti kemm ħallast taxxa skond il-pagament li tajt/** *Provide the tax paid according to the payment given* **€**	**E1b_5. Agħti kemm ħallast bolla skond il-pagament li tajt/** *Provide the NI paid according the payment given* **€**	**E1b_6. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar /** *Number of payments during the 12 months*
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				

Dħul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżel l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla għal kull impjieg separatament.
- Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena sħiħa.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during* ***the 12 months of last year*** *for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*
- *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

E1. **Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss)** / *Income From Employment – (For Employees Only)*							
E1c. Matul it-tnax–il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat <u>minn xogħol sekondarju intaxxat bil-15%?</u> *How much was your income as an employee from the* ***<u>secondary job which is taxed at 15%</u>*** *during the 12 months of last year?* **Imla' s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.**							
E1c. Sezzjoni C: Xogħol sekondarju intaxxat bil-15% / *Section C: Secondary job taxed at 15%*							
E1c_1. Il-pagament li ħa tagħti, huwa ta'/ *The amount of payment given is going to be that of:* **Ġimgħa/** *A week*............... **=1** **Ġimgħatejn/** *Two weeks…* **=2** **Erba ġimgħat/** *Four weeks* **=3** **Xahar/** *One month*……….. **=4** **Sena/** A year………….….. **=5**	**E1c_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett?/** *Is this amount gross or net?*		**E1c_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament/** *Give the amount of each payment* **€**	**E1c_4. Diga' ġiet inkluża t-taxxa mħallsa fuq dan id-dħul?/** *Has the tax paid on this income already been included?*		**E1c_5. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar /** *Number of payments during the 12 months*	
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)		
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)		
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)		
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)		
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)		
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)		
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)		

Nota: Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena.

Note: *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

E1. Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*						
E1d. Matul it-tnax–il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek minn <u>xogħol ieħor bħala mpjegat</u>? *How much was your income from **<u>other employment</u>** as an employee during the 12 months of last year?* **Imla sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali**						
E1d. Sezzjoni D : Xogħol ieħor bħala mpjegat / *Section D : Other income from employment*						
E1d_1. Il-pagament li ħa tagħti, huwa ta'/ *The amount of payment given is going to be that of:* **Ġimgħa/** *A week*.................. **=1** **Ġimgħatejn/** *Two weeks*…... **=2** **Erba ġimgħat/** *Four weeks*... **=3** **Xahar/** *One month*…………..... **=4** **Sena/** *A year*………..….…... **=5**	**E1d_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett? /** *Is this amount gross or net?*		**E1d_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament /** *Give the amount of each payment* **€**	**E1d_4. Agħti kemm ħallast taxxa skond il-pagament li tajt /** *Provide the tax paid according to the payment given* **€**	**E1d_5 Agħti kemm ħallast bolla skond il-pagament li tajt /** *Provide the NI paid according the payment given* **€**	**E1d_6. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar /** *Number of payments during the 12 months*
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				
	Gross (1)	Nett (2)				

E1. **Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss)** / *Income From Employment – (For Employees Only)*					
Bonus tal-Gvern / Government Bonus					
E1e_1. Fil-figuri tad-dħul li ddikjarajt qabel inkludejt il-bonus tal-gvern? *Have you included the government bonus in the income amounts declared before?*			**E1e_2. Inkludejt it-taxxi li ħallast fuq il-bonus tal-gvern fit-taxxi li ddikjarajt qabel?** *Did you include the tax paid on the government bonus in the income amounts declared before?*		
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)

Dħul mill-Impjieg – (GĦAL IMPJEGATI BISS) / Income from employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)

E1f. Ircevejt pagamenti minn dawn li sa nsemmi matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?

Have you received any of the following payments during the 12 months of last year?

E1f_1. Sahra / *Overtime*		**E1f_2.** ***Commission***		**E1f_3.** ***Tips***		***E1f_4. Profit sharing***		***E1f_5. Stock options***		**E1f_6.** ***Allowance*** **biex taħdem f'postijiet perikulużi /** *Allowance for working in remote locations*		**E1f_7. Paga żejda fl-aħħar tas-sena (eż. bonus mill-kumpanija) /** *Extra salary at the end of the year (eg. Bonus from the company)*		
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	**If all responses are 'NO' ↓ E6A**
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	

Dħul mill-Impjieg – (GĦAL IMPJEGATI BISS) / *Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)*				
E2. Dawn il-pagamenti ġew diga' mogħtija kollha fil-figuri tad-dħul li ddikjarajt qabel? *Have you already included all these payments before?* **Agħmel ✓ fejn japplika** **Iva → QE6a** **Le → QE3**		**E3. Niżżel l-ammonti gross jew nett li ma ġewx inklużi qabel.** *Enter the amount of money (gross or net) that has not been already included*		
		E3_1 **Ammont gross** *Gross amount* **€**	**E3_2** **Ammont nett** *Net amount* **€**	
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			

E6a. Karozza tax-xogħol

Għandek jew kellek karozza tax-xogħol li ilek tużha jew għamilt użu minnha għallinqas għal xahar matul it-12 –il xahar tas-sena l-ohra.

E6a. Company car

The use of the company car should have been for at least one month during the 12 months of last year.

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*						
E6a. Kellek karozza, vann jew tip ta' vettura oħra li ġiet ipprovduta lilek għal użu fuq ix-xogħol, imma li kont tista' tużaha anke b'mod privat għat 12-il xahar tas-sena l-oħra? *Did your employer provide you with a company car, van or other vehicle that was also available for private use in the 12 months of last year?* **Iva → QE6b** **Le → QE7a**		**E6b. Indika l-għamla, il-mudell u s-sena ta' reġistrazzjoni tal-vettura.** *Give make, model and registration year of the vehicle.*				**E6c. Kemm-il xahar użajt din il-vettura (jew oħra simili) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?** *For how many months have you made use of this (or a similar) vehicle during the 12 months of last year?* **Ikteb in-numru ta' xhur (minn 1 sa 12)**
		E6b_1 **l-Għamla** *Make*	**E6b_2** **Mudell** *Model* *(e.g. Punto)*	**E6b_3** **Sena ta' reġistrazzjoni** *Year of registration*	**E6b_4** **Tip ta' magna** *Engine type* **Diesel** …... **= 1** **Petrol** …... **= 2** **Electric**..... **= 3** **Gas (LPG) = 4**	
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*					
E7a. Il-post fejn taħdem issussidjalek parti jew in-nefqa kollha fuq il-fuel tal-vettura użata minnek matul it-12–il xahar tas-sena l-oħra ? *Did your employer subsidise part or all of your fuel expenses during the 12 months of last year?* **Iva, fuq il-karozza provduta mix-xogħol/** *Yes, on the car provided by the office…………………* **= 1** **Iva, fuq il-karozza privata tiegħek/** *Yes, for your own private car …………………………..* **= 2** **Le** */ No……………………………………………………* **= 3** **1, 3 → QE8a** **2 → QE7**			**E7b. Niżżel l-ammont TOTALI ta' sussidju jew *allowance* li kellek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.** *Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.*	**E7c. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dħul li ddikjarat qabel?** *Have you included this amount as part of your employment income before?*	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*					
E8a. **Il-post fejn taħdem <u>issusidjalek parti jew in-nefqa kollha fuq l-assigurazzjoni tal-vettura użata minnek</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?** *Did your employer <u>subsidise part or all of your car insurance expenses</u> during the 12 months of last year?* **Iva, fuq il-karozza provduta mix-xogħol/** *Yes, on the car provided by the office…………………* **= 1** **Iva, fuq il-karozza privata tiegħek/** *Yes, for your own private car …………………………..* **= 2** **Le** */ No……………………………………………………* **= 3** **1, 2 → QE8b** **3 → QE9a**			**E8b.** **Niżżel l-ammont TOTALI ta' sussidju jew *allowance* li kellek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.** *Write down the TOTAL amount of the subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.* **€**	**E8c. Dan l-ammont huwa nklużż fl-ammont tad-dħul li ddikjarat qabel?** *Have you included this amount as part of your unemployment income before?*	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*					
E9a. **Il-post fejn <u>taħdem issusidjalek parti jew il-kont kollu tad-dawl u/jew ilma</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?** *Did your employer <u>subsidise part or all of your electricity and/or water bill</u> during the 12 months of last year?* **Iva → QE9b** **Le → QE10a**		**E9b.** **Niżżel l-ammont KOLLU li gie imħallas matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.** *Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.* **€**	**E9c.** **Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju** *Describe this type of benefit*	**E9d.** **Dan l-ammont huwa nklużż fl-ammont tad-dħul li ddikjarat qabel?** *Have you included this amount as part of your employment income before?*	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*					
E10a. **Il-post fejn <u>taħdem issusidjalek parti jew il-kont kollu tat-telefon (inkludi *mobile phone*)</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?** *Did your employer <u>subsidise part or all of your telephone bill (including mobile phone)</u> during the 12 months of last year?* **Iva → QE10b** **Le → QE11a**		**E10b.** **Nizzel l-ammont kollu li gie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra.** *Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.* **€**	**E10c.** **Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju** *Describe this type of benefit*	**E10d.** **Dan l-ammont huwa nklużż fl-ammont tad-dħul li ddikjarat qabel?** *Have you included this amount as part of your employment income before?*	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*				
E11a. **Il-post fejn taħdem <u>issussidjalek parti jew l-ammont kollu mill-ħlas għall-ikliet</u> matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra?** **Iva, ikel issussidjat fil-kanteen tal-kumpanija stess ...... = 1** **Iva, ikel issussidjat f'ristoranti .... = 2** **Iva, ikel issussidjat kemm ix-xogħol u f' ristoranti .... = 3** **Le .... = 4** *Did your employer <u>subsidise part or all of your expenses on meals</u> during the 12 months of last year?* *Yes, subsidized meals in the canteen at the place of work* ***= 1*** *Yes, subsidized meals in restaurants……………………… = 2* *Yes, subsidized meals both at work and restaurants ……. = 3* *No………………………………………………………………. = 4* **1-3 → QE11b_1** **4 → QE12a**	**E11b_1.** **Niżżel l-ammont kollu li ġie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra.** *Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.* **€**	**E11b_2.** **Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju** *Describe this type of benefit* *Fill in this question only if QE11b_1 is missing*	**E11c.** **Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dħul li ddikjarajt qabel?** *Have you included this amount as part of your employment income before?*	
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*					
E12a. **Il-post fejn taħdem <u>issussidjalek parti jew in-nefqa kollha relatata mat-transport</u> (eskludi fuel u assigurazzjoni) matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra?** *Did your employer <u>subsidise part or all your transport expenses</u> (excl. fuel and insurance) during the 12 months of last year?* **Iva → QE12b_1** **Le → QE13a**		**E12b_1.** **Niżżel l-ammont kollu li ġie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra.** *Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.* **€**	**E12b_2.** **Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju** *Describe this type of benefit* *Fill in this question only if QE12b_1 is missing*	**E12c.** **Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dħul li ddikjarajt qabel?** *Have you included this amount as part of your employment income before?*	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*					
E13a. **Il-post fejn taħdem ipprovdielek <u>xi benefiċċju ieħor</u> matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra?** *Has your employer provided you with any <u>other fringe benefit</u> during the 12 months of last year?* *(eg. Insurance schemes for disability, etc.)* **Iva → QE13b** **Le → QE14a**		**E13b.** **Niżżel l-ammont kollu li ġie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra.** *Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.* **€**	**E13c.** **Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju** *Describe this type of benefit*	**E13d.** **Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dħul li ddikjarajt qabel?** *Have you included this amount as part of your employment income before?*	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)

E14a. **Inkludejt it-taxxi mħallsa fuq dawn il-benefiċċji fil-mistoqsijiet ta' qabel?** *Have you included the tax paid on these benefits within earlier questions?* **1,3 → Section F** **2 → Q14b**			**E14b.** **Kemm ħallast taxxa fuq dan il-qliegħ matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?** *How much tax have you paid on these benefits during the 12 months of last year?* **€**
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	

Dħul għal min jaħdem għal rasu / *Income from SELF-EMPLOYMENT*								
If at least one month in D2_2 = 5 or 6 then Go to F1a	**F1_intro. Kellek xi dħul minn xogħol għal rasek matul it-12 –il xhar tas-sena l-oħra?** *Did you have any income from self-employment during the 12 months of last year?* **Agħmel ✓ fejn japplika** **Iva → F1a** **Le → G1_1 (Pg 95)**		**F1a. Minħabba li kellek xogħol għal rasek, matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra stajt tfaddal xi flus (eż. il-bank, tinvesti fi stokks, eċċ)?** *Since you had income from self-employment, during the 12 months of last year were you able to save money (e.g. in a bank, investing in stocks, etc.)?*		**F1b. Minħabba li kellek xogħol għal rasek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra stajt tħallas l-ispejjez tal-familja u dawk personali kollha jew kważi kollha?** *Since you had income from self-employment, during the 12 months of last year were you able to pay all or part of, expenses related to the family and personal expenses?*		**F2. Matul it-12–il xahar tas-sena l-oħra, inti għamilt profitt jew telf mix-xogħol tiegħek?** *Did you make profit or loss during the 12 months of last year?* **Agħmel ✓ fejn japplika**	
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)

Dħul gross minn min jaħdem għal rasu irid jiġi kkalkulat billi:

Tgħodd:

- Il-bejgħ kollu tan-negozju (*turnover*)
- Sussidji

U tnaqqas:

- Spiża ta' materjal li jintuża fin-negozju
- Pagi u spejjeż oħra relatati lill-ħaddiema
- Taxxi relatati ma' produzzjoni u importazzjoni
- Interessi imħallsa fi djun tal-kumpanija
- Kiri ta' art u ta propjeta' relatata man-negozju
- Spiża f'kapital (eż. makkinarju, propjeta')

Jekk fl-impjieg jew negozju tiegħek int kont bi sħab ma ħaddieħor, il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar **SEHMEK** fin-negozju.
TINKLUDIX is-sehem tal-partijiet l-oħra.

Gross income from self employment is calculated by:

Adding:

- *Value of all market output (turnover)*
- *Subsidies*

Minus:

- *Intermediate consumption (e.g. raw material costs, maintenance costs, etc.)*
- *Compensation of employees (e.g. wages, salaries, etc.)*
- *Taxes related to production and importation*
- *Interest paid on business loans*
- *Rents paid on land and property for the use of the business*
- *Consumption of fixed capital (e.g. machinery, property, etc.)*

*If you work in partnership with someone else, the questions that follow are just about **YOUR OWN** share of the business ONLY.*
***DO NOT** include your partner's share of income.*

<table>
<tr><th colspan="4">Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT</th></tr>
<tr>
<td>F3a. Agħti l-ammont tal-profitt/telf li kellek matul din is-sena

Give your profit/loss that you had during this year

Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb F3b.

If amount < €9,000 → F3a_1

If amount ≥ €9,000 → F3c</td>
<td>F3a_1. Raġuni għaliex kellek inqas minn €9,000 profit/telf

Reason for earning less than €9,000</td>
<td>F3b. Agħti ndikazzjoni ta' din il-figura

Give an indication of this amount

€ 39,000+…………………………..= 1
€ 36,000 - € 38,999………………= 2
€ 33,000 - € 35,999………………..= 3
€ 30,000 - € 32,999………………..= 4
€ 27,000 - € 29,999………………..= 5
€ 24,000 - € 26,999………………..= 6
€ 21,000 - € 23,999………………..= 7
€ 18,000 - € 20,999………………..= 8
€ 15,000 - € 17,999………………..= 9
€ 12,000 - € 14,999………………..= 10
€ 9,000 - € 11,999…………………= 11
€ 6,000 - € 8,999…………………..= 12
€ 3,000 - €5,999……………………= 13
€ 0 - € 2,999………..…………….= 14

If 1-11 → F3c
If 12-14 → F3b_1</td>
<td>F3b_1. Raġuni għaliex kellek inqas minn €9,000 profit/telf

Reason for earning less than €9,000</td>
</tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

Dħul għal min jaħdem għal rasu / *Income from SELF-EMPLOYMENT*				
F3c. Dan l-ammont huwa gross jew nett? *Is this amount gross or net?* **Agħmel ✓ fejn japplika**		**F4a. Indika bejn wieħed u ieħor kemm żammejt flus FIX-XAHAR għal skopijiet personali jew għal familja (mhux għan-negozju). Inkludi:** • **Pagamenti u nfiq personali** • **Ħlas ta' kontijiet personali** • **Trasferiment mill-kont tan-negozju għal kontijiet bankarji privati** *Indicate the approximate amount of money that you kept aside per MONTH from your business bank account for family use and other personal purposes (non-business purposes). Include:* • *Personal payments and spending* • *Payments of domestic bills* • *Transfers from business bank account to private bank accounts*	**F4b. Dan l-ammont kien inkluż fl-ammont tal-profitt/telf li ddikjarajt qabel?** *Was this amount included in the profit/loss you declared previously?*	
Gross (1)	Nett (2)		Iva (1)	Le (2)
Gross (1)	Nett (2)		Iva (1)	Le (2)
Gross (1)	Nett (2)		Iva (1)	Le (2)
Gross (1)	Nett (2)		Iva (1)	Le (2)
Gross (1)	Nett (2)		Iva (1)	Le (2)
Gross (1)	Nett (2)		Iva (1)	Le (2)
Gross (1)	Nett (2)		Iva (1)	Le (2)

F5a/F5b:
Din il-mistoqsija tirreferi *BISS* għal dħul minn interessi minn kontijiet tan-negozju. Interessi minn kontijiet bankarji personali, flus mislufa lil ħaddieħor, eċċ. għandhom jitniżżlu f'sezzjoni G.

*This question **ONLY** refers to income from interests from business accounts. Interests from personal bank accounts, loans, etc. should be entered in Section G.*

Dħul għal min jaħdem għal rasu / *Income from SELF-EMPLOYMENT*			
F5a. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dħul minn interessi minn kontijiet li għandhom x'jaqsmu man-negozju? *During the 12 months of last year did you receive any income from interests from business related accounts?* **Iva → QF5b** **Le → QF6**		**F5b. Agħti l-ammont ta' dħul minn interessi li rċevejt minn kontijiet li għandhom x'jaqsmu man-negozju biss.** *Enter the amount of income from interests received from business related accounts* **Agħti l-ammont u mur QF5d. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QF5c.**	**F5c. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont.** *Give an indication of the amount.* € 12,000+. ………………..= **1** € 11,000 - € 11,999……..= **2** € 10,000 - € 10,999……..= **3** € 9,000 - € 9,999………..= **4** € 8,000 - € 8,999………..= **5** € 7,000 - € 7,999………..= **6** € 6,000 - € 6,999………..= **7** € 5,000 - € 5,999………..= **8** € 4,000 - € 4,999………..= **9** € 3,000 - € 3,999………..= **10** € 2,000 - € 2,999………..= **11** € 1,000 - € 1,999………..= **12** € 0 - € 999......…………...= **13**
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

Dħul għal min jaħdem għal rasu / *Income from SELF-EMPLOYMENT*						
F5d. Dan l-ammont kien / *This amount was* **Qabel it-taxxa /** *Before tax* ....**=1** **Wara t-taxxa /** *After tax* ....**=2** **Ma tħallsitx taxxa /** *Tax was not paid*...............**=3** **1,2 → Q5e** **3 → Q6**			**F5e. Ammont ta' taxxa fis-sena minn interessi (jekk japplika)** *Yearly tax amount from interest (if applicable)* **Agħti l-ammont u mur QF6. Jekk ma tafx niżżel -2 u wiegeb QF5f**	**F5f. Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ** *Indicate rate of tax as a percentage*	**F8. Agħti l-ammont ta' bolla li ħallast fuq is-sena kollha.** *Enter your NI payment for the whole year.*	**F10. Kemm ħallast taxxa b'kollox fl-aħħar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt?** *How much tax did you pay altogether at the end of the year on the gross amount of profit?* **€** **Go to G1_1**
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				
(1)	(2)	(3)				

Dħul minn interessi / *Income from interests*							
G1_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus imfaddlin ġo kont kurrenti? *During the 12 months of last year did you have money saved in a current account?*		**G1_2. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus imfaddlin ġo kont tas-savings?** *During the 12 months of last year did you have money saved in a savings account?*		**G2_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus imfaddlin ġo fixed deposit account?** *During the 12 months of last year did you have money saved in a fixed deposit account?*		**G2_2. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus investiti ġo government bonds?** *During the 12 months of last year did you have money invested in government bonds?*	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

G3. Inkludi interessi biss. Eskludi flus mizmumin fil-bank.

Include only interests. Exclude all money in bank accounts.

Din il-mistoqsija ma tinkludix interessi minn kontijiet tan-negozju. Dawn għandhom jitniżżlu f'mistoqsija F5b.

This question does not include interests from business accounts. These should be entered in question F5b.

Inkludi interessi minn *fixed deposit accounts*, anke jekk għadu m'għalaqx iż-żmien.

Include interests from fixed deposit accounts, even if the end of term has not yet been reached.

Dħul minn interessi / ***Income from interests***							
G2_3. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek flus investiti ġo <u>stocks u/ jew ishma</u>? *During the 12 months of last year did you have money invested in a <u>stocks and/or shares</u>?*		**G3. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dħul minn <u>interessi</u> (minn kontijiet bankarji, flus mislufa lil ħaddieħor, eċċ.) ?** *During the 12 months of last year, did you receive any income from interest (from bank accounts, loans, etc.) ?* Agħmel ✓ fejn japplika **Iva → QG4** **Le → QG7**		**G4. Dan id-dħul hu minn xi kont jew investiment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn?** *Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?* **F'ismi**/ *In own name* ………………….. ... = 1→ **QG6** **Flimkien ma membru ieħor fid-dar**/ *Jointly with other household members* …………………… = 2→ **QG5** **Kemm f'ismi kif ukoll ma xi membru ieħor fid-dar**/ *Both sole and joint*…….……….............. = 3→ **QG5** Agħmel ✓ fejn japplika			***PLEASE TURN PAGE***
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	

G5. Dħul minn interessi ma' ħaddieħor
Income from interests jointly held.

Il-persuni l-oħra jridu jkunu membri f'din id dar. Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra barra minn din id-dar, agħti l-parti tiegħek biss.

Joint investments refer strictly to those held with household members only. If there are other shared accounts with members outside this household, enter only the part that is held by the respondent.

Dħul minn interessi / *Income from interests*

G5. Għal kull dħul li għandek minn interessi ma' membru ieħor fid-dar, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevejt id-dħul matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra u agħti l-ammonti skond kif inhu ndikat.

For each jointly earned income from interests during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and provide the amounts as indicated.

G5_1 **Numru tal-persuna** *Person number*	**G5_2a** **Ammont** *Amount* Agħti l-ammont u **mur QG5_3.** Jekk ma tafx **niżżel -2** u **wieġeb QG5_2b**.	**G5_2b. Agħti ndikazzjoni ta' l-ammont/** *Give an indication of the amount* € 16,000+…………..……….= 1 € 13,000 – € 15,999…………..= 2 € 10,000 – € 12,999…………..= 3 € 7,000 – € 9,999……………..= 4 € 5,000 – € 6,999............ ……= 5 € 3,000 – € 4,999............ ……= 6 € 2,500 – € 2,999… .... ……= 7 € 2,000 – € 2,499............ ……= 8 € 1,500 – € 1,999............ ……= 9 € 1,000 – € 1,499............ ……= 10 € 600 – € 999 .... ……= 11 € 200 – € 599 .... ……= 12 € 0 – € 199…….................. ……= 13	**G5_3** **Qabel it-taxxa** *Before tax* .... = 1→ **QG5_4** **Wara t-taxxa** *After tax*.................... = 2→ **QG5_4** **Ma tħallsitx taxxa** *Tax was not paid*....... = 3→ **Check3** Għamel ✓ fejn japplika			**G5_4** **Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk applikabbli)** *Yearly tax amount (if applicable)* Agħti l-ammont u mur **Check 3.** Jekk ma tafx **niżżel -2** u **wieġeb QG5_5**	**G5_5** **Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ** *Indicate rate of tax as a percentage*
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		

Check 3: If G4 = 2 (Pg 97) go to QG7

Dħul minn interessi / *Income from interests*						
G6. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta' dħul li rċevejt minn interessi f'ismek. *During the 12 months of last year, indicate the amount received from interests from accounts held in your name only*						
G6_1a **Ammont** *Amount* Agħti l-ammont u **mur QG6_2.** Jekk ma tafx **niżżel -2** u **wieġeb QG6_1b**.	**G6_1b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont** *Give an indication on the amount* € 16,000+……………..………= 1 € 13,000 – € 15,999…………..= 2 € 10,000 – € 12,999…………..= 3 € 7,000 – € 9,999……………..= 4 € 5,000 – € 6,999 ……………= 5 € 3,000 – € 4,999 ……………= 6 € 2,500 – € 2,999… …………= 7 € 2,000 – € 2,499 ……………= 8 € 1,500 – € 1,999 ……………= 9 € 1,000 – € 1,499 ……………= 10 € 600 – € 999 …………………= 11 € 200 – € 599 …………………= 12 € 0 – € 199…. ………………= 13	**G6_2** **Qabel it-taxxa** / *Before tax* ..... = 1 **Wara it-taxxa** / *After tax* .... = 2 **Ma tħallsitx taxxa** / *Tax was not paid* ……………….= 3 Għamel ✓ fejn japplika **1,2 → QG6_3** **3 → QG7**			**G6_3** **Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika)** *Yearly tax amount (if applicable)* Agħti l-ammont u **mur QG7.** Jekk ma tafx **niżżel -2** u **wieġeb QG6_4**	**G6_4** **Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ** *Indicate rate of tax as a percentage*
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		

G7.
Din il-mistoqsija ma tinkludix dividendi minn kontijiet tan-negozju.

This question does not include dividends from business accounts.

Dħul minn dividendi / *Income from dividends*					
G7. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dħul minn <u>dividendi</u> ta' ishma, stokks, jew investimenti f'fondi amministrattivi minn bank, kumpanija ta' assigurazzjoni, eċċ. jew minn kapital investit f'kumpanija jew negozju? *During the 12 months of last year, did you receive any income from dividends from shares, stocks or investments in unit or mutual funds, or from capital invested in a company or business?* Agħmel ✓ fejn japplika **Iva → QG8** **Le → QG11**		**G8. Dan id-dħul hu minn xi kont jew investiment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn?** *Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?* **F'ismi /** *In own name* .... = 1 **Flimkien ma membru ieħor fid-dar /** *Jointly with other household members* …. = 2 **Kemm f'ismi kif ukoll ma xi membru ieħor fid-dar /** *Both sole and joint*…..………................... = 3 Agħmel ✓ fejn japplika **1 → QG10** **2,3 → QG9**			PLEASE TURN PAGE
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)	

Dħul minn dividendi / *Income from dividends*								
G9. Għal kull dħul li għandek minn dividendi ma' membru ieħor fid-dar, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevejt id-dħul matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra u agħti l-ammonti skond kif inhu ndikat. *For each jointly earned income from dividends during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and provide the amounts as instructed.* **L-ammont totali jiġi miktub darba biss, jiġifieri fuq isem persuna waħda biss**								
G9_1 **Numru tal-persuna** *Person number*	**G9_2a** **Ammont** *Amount* Agħti l-ammont u **mur QG9_3.** Jekk <u>ma tafx</u> **niżżel -2** u **wieġeb QG9_2b**.	**G9_2b. Agħti ndikazzjoni ta' l-ammont** *Give an indication on the amount* € 16,000+……………………….= 1 € 13,000 – € 15,999…………..= 2 € 10,000 – € 12,999…………..= 3 € 7,000 – € 9,999……………..= 4 € 5,000 – € 6,999………………= 5 € 3,000 – € 4,999………………= 6 € 2,500 – € 2,999… …………= 7 € 2,000 – € 2,499………………= 8 € 1,500 – € 1,999………………= 9 € 1,000 – € 1,499………………= 10 € 600 – € 999……………………= 11 € 200 – € 599……………………= 12 € 0 – € 199….………………….= 13	**G9_3** **Qabel it-taxxa** *Before tax* ....= 1→ **QG9_4** **Wara t-taxxa** *After tax* ....= 2→ **QG9_4** **Ma tħallsitx taxxa** *Tax was not paid*........= 3→ **Check4** Għamel ✓ fejn japplika			**G9_4** **Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk applikabbli)** *Yearly tax amount (if applicable)* Agħti l-ammont u mur **Check 4.** Jekk ma tafx **niżżel -2** u **wieġeb QG9_5**	**G9_5** **Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ** *Indicate rate of tax as a percentage*	Check 4: If G8 = 2 (Pg 103) go to QG11
			(1)	(2)	(3)			
			(1)	(2)	(3)			
			(1)	(2)	(3)			
			(1)	(2)	(3)			
			(1)	(2)	(3)			
			(1)	(2)	(3)			
			(1)	(2)	(3)			

<table>
<tr><td colspan="7">Dħul minn dividendi / Income from dividends</td></tr>
<tr><td colspan="7">G10. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta’ dħul li rċevejt minn dividendi <u>f’ismek</u>.
During the 12 months of last year indicate the amount received from interests from accounts held <u>in your name</u> only.</td></tr>
<tr>
<td>G10_1a

Ammont

Amount

Agħti l-ammont u mur QG10_2. Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb QG10_1b.</td>
<td>G10_1b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont
Give an indication of the amount

€ 16,000+……………..………= 1
€ 13,000 – € 15,999…………..= 2
€ 10,000 – € 12,999…………..= 3
€ 7,000 – € 9,999……………..= 4
€ 5,000 – € 6,999............ ……= 5
€ 3,000 – € 4,999............ ……= 6
€ 2,500 – € 2,999… .... ……= 7
€ 2,000 – € 2,499............ ……= 8
€ 1,500 – € 1,999............ ……= 9
€ 1,000 – € 1,499............ ……= 10
€ 600 – € 999 .... ……= 11
€ 200 – € 599 .... ……= 12
€ 0 – € 199…….................. ……= 13</td>
<td colspan="3">G10_2

Qabel it-taxxa / Before tax ..... = 1
Wara it-taxxa / After tax .... = 2
Ma tħallsitx taxxa /
Tax was not paid .... = 3

Għamel ✓ fejn japplika

1,2 → QG10_3
3 → QG11</td>
<td>G10_3
Ammont ta’ taxxa fis-sena (jekk applikabbli)

Yearly tax amount (if applicable)

Agħti l-ammont u mur QG11. Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb QG10_4</td>
<td>G10_4

Indika r-rata ta’ taxxa bħala persentaġġ

Indicate rate of tax as a percentage</td>
</tr>
<tr><td></td><td></td><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td><td></td></tr>
</table>

G11. Skema privata ta' pensjoni

- Jiġifieri skema ta' pensjoni **kompletament mwaqqfa u mħallsa minnek** jew mis-sieħeb/sieħba tiegħek li ġie/ġiet nieqes/nieqsa li minnha issa qed tirċievi pagamenti regolari.

- **Inkludi:**
  - Kull tip ta' pensjoni (ta' diżabilita', tal-qagħad, tar-romol u l-orfni, u tal-mard) li jingħataw f'forma ta' interessi jew dividendi minn skemi ta' pensjonijiet privati.

- **Tinkludix:**
  - Pensjonijiet mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali jew mix-xogħol li kont taħdem.
  - Kapital imġemma minn skema ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja li jitħallas f'somma globali meta l-iskema timmatura.

G11. Private pension scheme

- *That is a pension scheme fully organised and **paid for by you** or by a deceased spouse or relative, which results in a regular payment.*

- ***Include:***
  - *Include old age, survivors, sickness, disability and unemployment pensions received as interests or dividends from individual private pension plans.*

- ***Exclude:***
  - *Pensions paid out by the Department of Social Security or occupational pensions.*
  - *Exclude also capital accumulating life insurance schemes that pay a lump sum on maturity.*

<table>
<tr><td colspan="2" rowspan="3">G11. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul regolari minn skema <u>privata ta' pensjoni (mhux dawk tal-gvern)</u>?

During the 12 months of last year did you receive any regular income from a <u>private pension scheme (not government pension)</u>?

Ara n-noti fil-paġna opposta (Agħmel ✓ fejn japplika)

Iva → QG12
Le → QG13_1</td><td colspan="8">Dħul minn pensjonijiet privati / Income from private pensions</td></tr>
<tr><td colspan="8">G12. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm–il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12–il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year as instructed.</td></tr>
<tr><td colspan="4">Pensjoni privata 1 / Private pension 1</td><td colspan="4">Pensjoni privata 2 / Private pension 2</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td>G12_1_1

Ammont ta' kull pagament

Amount per payment</td><td>G12_1_2

Qabel it-taxxa
Before tax ...= 1
Wara t-taxxa
After tax….. = 2
Ma tħallsitx taxxa
Tax was not paid
……………..= 3

1,2→ QG12_1_3
3→ QG12_1_4</td><td>G12_1_3

Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli)

Tax amount per payment received (if applicable)</td><td>G12_1_4

Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament

No. of payments received</td><td>G12_2_1

Ammont ta' kull pagament

Amount per payment</td><td>G12_2_2

Qabel it-taxxa
Before tax ……= 1
Wara t-taxxa
After tax .... = 2
Ma tħallsitx taxxa
Tax was not paid
…................... .= 3

1,2→ QG12_2_3
3→ QG12_2_4</td><td>G12_2_3

Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli)

Tax amount per payment received (if applicable)</td><td>G12_2_4

Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament

No. of payments received</td></tr>
<tr><td>Iva
(1)</td><td>Le
(2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Iva
(1)</td><td>Le
(2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Iva
(1)</td><td>Le
(2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Iva
(1)</td><td>Le
(2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Iva
(1)</td><td>Le
(2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Iva
(1)</td><td>Le
(2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Iva
(1)</td><td>Le
(2)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

G13_4. X'kienet ir-raġuni prinċipali għaliex irċevejt din is-somma kapitali ta' flus?

Għax irtirajt mix-xogħol ………………………………………………………………………. = 1
Għax ġejt issensjat minn fuq il-post tax-xogħol ……………………………………….... = 2
Għax kelli bżonn nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien ta' l-irtirar …………….……......….. = 3
Għax għazilt li nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien ta' l-irtirar ………………………..…. = 4
Bħala kumpens minħabba diżabilita' jew mard ………………………….………………= 5
Bħala benefiċċju tar-romol …………………………………………………………………= 6
Minn skema privata ta' investiment ……………………………………………..…......….= 7
Minn skema tal-gvern wara xiri ta' l-ewwel propjeta …………………………………....= 8
Raġuni oħra ……………………………….………………………….…………………..= 9

What was the main reason for receiving this lump sum of money?

Because of retirement from work ………………………………………….……..….……. = 1
Because of redundancy ……………………………………………………………..…..….... = 2
Because of the need to stop working before retirement age …………………..………... = 3
Because of a decision made (out of choice) to stop working before retirement age….. = 4
As compensation related to disability or sickness ………………………………......….. = 5
As survivors' benefits ……..………………………………………………………..…..... = 6
From a private investment scheme …………………………………………………..….…. = 7
From a government scheme for purchasing of first property …………………….…... = 8
Other reasons ………………………………………………………………………..….. = 9

Lump Sums				
G13_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, irċevejt <u>somma</u> kapitali ta' flus minn entita' pubblika jew privata (eskludi rebħ minn lotteriji)? *During the 12 months of last year did you receive a one-time <u>lump sum</u> of money from a public or private entity (exclude winnings from lotteries)?* **Iva**/*Yes* = 1 **Le**/*No* = 2 **1 → QG13_2** **2 → QG15**	**G13_2. Kemm kienet is-somma ta' flus li rċevejt?** *How much was the amount received?* **€**	**G13_3. Kemm ħallast taxxa fuq din is-somma?** *How much tax was paid?* **Niżżel '0' jekk ma tħallsitx taxxa.** *Enter '0' if no tax was paid.* **€**	**G13_4. X'kienet ir-raġuni prinċipali għaliex irċevejt din is-somma kapitali ta' flus ?** *What was the main reason for receiving this lump sum of money?* **Ara noti fil-pagna opposta** **1-8 → QG15** **9 → QG13_4_1**	**G13_4_1 Speċifika** *Specify*

G15.
Din il-mistoqsija tinkludi ħlas fi skemi ta' *life insurance* li jservu fl-istess ħin bħala skemi ta' investiment. <u>Tinkludix</u> ħlas fi skemi ta' *life insurance* li ma jingħatawx flus lura minnha ħlief fil-kaz ta' mewt.

This question refers to contributions towards life insurance schemes which also serve as investment schemes. <u>Exclude</u> contributions towards life insurance schemes that do not give any return except in the case of death.

G15. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tħallas għal xi skema <u>privata ta' pensjoni</u>? *During the 12 months of last year were you paying contributions to an individual <u>private pension scheme</u>?* **Agħmel ✓ fejn japplika** **Iva → QG16a** **Le → QH1a**		**Investimenti f'pensjonijiet privati** / *Investments in private pensions*						
		G16a. Niżżel l-ammont li kont qed tħallas f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba għamilt dawn il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat. *Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.*						
		Pensjoni privata 1/ *Private pension 1*						
		G16a. X'tip ta' skema qed tinvesti fiha? / *What type of scheme are you investing in?* **Skema privata ta' pensjoni marbuta ma l-eta', *survivors*, mard, diżabilita' u/jew qagħad** / *Private pension scheme related to old-age, survivors, sickness, disability and/or unemployment*……….…………**= 1** **Life insurance b'investiment** / *Life insurance with investment* ……………..…**= 2** **Life insurance biss** / *Life insurance only*………………………………………..**= 3** **1→ QG16a_1_1** **2 or 3→ QG16a_1**	**G16a_1** **Din il-life insurance tinkludi ukoll tip iehor ta' insurance rrelatat ma: /** *Does this life insurance policy include any other type of insurance related to:* -**Survivors** -**Mard** / *Sickness* -**Diżabilita** / *Disability* -**Qagħad** / *Unemployment* **Iva = 1** **Le = 2**		**G16a_1_1** **Ammont ta' kull pagament** *Amount per payment*	**G16a_1_2** **Qabel it-taxxa/** *Before tax* …………...**= 1** **Wara t-taxxa/** *After tax* …………..…**= 2** **Ma tħallsitx taxxa** / *Tax was not paid*…....**= 3** **1,2→ QG16a_1_3** **3→ QG16a_1_4**	**G16a_1_3** **Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli)** *Tax amount per payment received (if applicable)*	**G16a_1_4** **Numru ta' drabi li għamilt dan il-pagament** *No. of payments made*
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				

Investimenti f'pensjonijiet privati / *Investments in private pensions*									
G16b. Niżżel l-ammont li kont qed tħallas f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba għamilt dawn il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat. *Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.*									
Pensjoni privata 2/ *Private pension 2*									
G16b. X'tip ta' skema qed tinvesti fiha? / *What type of scheme are you investing in?* **Skema privata ta' pensjoni marbuta ma l-eta', *survivors*, mard, diżabilita' u/jew qagħad** / *Private pension scheme related to old-age, survivors, sickness, disability and/or unemployment*……………………………………………….…**= 1** **Life insurance b'investiment** / *Life insurance with investment*……………………………………………………**= 2** **Life insurance biss** / *Life insurance only*………………..**= 3** **Mhux applikabbli** / *Not applicable* ………………………..**= 4** **1→ QG16b_2_1** **2 or 3→ QG16b_1** **4→ QH1a**				**G16b_1** **Din il-life insurance tinkludi ukoll tip iehor ta' insurance rrelatat ma: /** *Does this life insurance policy include any other type of insurance related to:* -**Survivors** -**Mard** / *Sickness* -**Diżabilita** / *Disability* -**Qagħad** / *Unemployment* **Iva = 1** **Le = 2**		**G16b_2_1** **Ammont ta' kull pagament** *Amount per payment*	**G16b_2_2** **Qabel it-taxxa**/*Before tax* ………………... **= 1** **Wara t-taxxa**/*After tax* ……………..… **= 2** **Ma tħallsitx taxxa** /*Tax was not paid*…........ **= 3** **1,2→ QG16b_2_3** **3→ QG16b_2_4**	**G16b_2_3** **Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli)** *Tax amount per payment received (if applicable)*	**G16b_2_4** **Numru ta' drabi li għamilt dan il-pagament** *No. of payments made*
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)				
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)				

Benefiċċji Soċjali / Social Benefits																								
H1. Matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra irċevejt xi benefiċċji soċjali mill-Gvern Malti minn dawn li ġejjin? *During the 12 months of last year, have you received any of the following social benefits from the Maltese government?*																								
H1a. Benefiċċju għal min hu qiegħed / *Unemployment benefit*		**H1b. Pensjoni ta' l-irtirar /** *Retirement pension*		**H1c. Pensjoni tar-romol u l-orfni /** *Survivors' benefits*		**H1d. Benfiċċju tal-mard** / *Sickness benefit*		**H1e. Benefiċċju tad-di abbilita' /** *Disability benefits*		**H1f. Benefiċċju tas-*single mothers* /** *Benefits for single mothers*		**H1g. Benefiċċju supplimentari /** *Supplementary benefits*		**H1h. Benefiċċju fuq *housing* (ez. benefiċċji relatati ma kera u self) /** *Housing benefits (e.g.benefits related to mortgage or rent payments)*		**H1i.** *Children's allowance*		**H1j. Benefiċċji relatati ma' l-edukazzjoni** / *Education benefits*		**H1k. Pensjoni tat-teżor /** *Treasury pension*		**H1l. Benefiċċji oħrajn /** *Other benefits* **Iva → QH1l_other** **Le → QH2_1**		**H1l_leħor** / *Other* **Iddeskrivi l-benefiċċju /** *Describe the other benefit*
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	

Benefiċċji għall-Edukazzjoni/ *Education Benefits*			
H2_1. **Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni?** : Stipendji *Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year? : Stipends* **Iva → QH2_2** **Le → QH3_1**		**H2_2** **Numru ta' drabi li rċivejt dan il-pagament** *Number of payments received*	**H2_3** **Ammont gross ma' kull pagament** *Gross earnings per payment* **€**
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

Benefiċċji għall-Edukazzjoni / *Education Benefits*		
H3_1. **Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? :** Smart card jew vouchers simili mogħtija għal fini ta` edukazzjoni *Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year? : Smart card or similar vouchers distributed for educational purposes* **Iva → QH3_2** **Le → QH4_1**		**H3_2** **Kemm użajt minn dan il-voucher matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?** *How much of this voucher have you utilised during the 12 months of last year?* **€**
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	

Benefiċċji għall-edukazzjoni / *Education Benefits*			
H4_1. **Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>borża ta' studju mirbuħa matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra</u>** *Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?: <u>Scholarships won during the 12 months of last year</u>* **Iva → QH4_2** **Le → QH5_1**		**H4_2** **Kemm kienet tiswa din l-borża ta' studju?** *What was the value of this scholarship?*	**H4_3** **Iddeskrivi fil-qosor dan it-tip ta' borża ta' studju.** *Describe briefly the type of scholarship that was attained.*
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

Beneficcji għall-edukazzjoni / *Education Benefits*					
H5_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>Sussidju fuq mi ati ta` skejjel privati tiegħek jew tat-tfal tiegħek</u> *Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?: <u>Subsidies on private school fees where you or your children attend</u>* **Iva, bħala taxxa lura** / *Yes as tax refund* .... **= 1** **Iva, metodu ieħor ta' pagament** / *Yes other method of payment* .... **= 2** **Le** / *No* .... **= 3** **1,2 → QH5_2** **3 → QH6_1**			**H5_2** **Kemm kien il-valur ta dan il-benefiċċju?** *Indicate the sum of money that was received* ***IF* QH5_1 = 2 → QH6_1**	**H5_3** **Dan l-ammont ġie diġa eskluż mill-ammont ta' taxxi li ngħataw qabel?** *Has this amount already been excluded from the tax amount indicated before?*	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)

Benefiċċji Oħrajn għal Edukazzjoni / Other *Educational benefits*					
H6_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? Lezzjonijet/ korsijiet oħra (e . sports, fin, eċċ) *Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?* *Other lessons/courses (e.g. sports, dance, etc)* **Iva, bħala taxxa lura** / *Yes as tax refund* ……………………………..…. **= 1** **Iva, metodu ieħor ta' pagament** / *Yes other method of payment* …… **= 2** **Le** / *No* ……………………………………………………………….…. **= 3** **1,2 → QH6_2** **3 → QH7_1**			**H6_2** **Kemm kien il-valur ta` dan il-beneficcju?** *Indicate the sum of money that was received* ***IF* QH6_1 = 2 → QH7_1**	**H6_3** **Dan l-ammont ġie diġa eskluż mill-ammont ta' taxxi li ngħataw qabel?** *Has this amount already been excluded from the tax amount indicated before?*	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)

Pensjonijiet għall-irtirar minn pajjiżi barra minn Malta / *Retirement pensions income from foreign countries*								
H7_1. **Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek <u>xi dħul minn pensjonijiet ta' l-irtirar</u> minn pajjiżi barra minn Malta?** (eż. Ingilterra, Kanada, Awstralja, eċċ.) *Have you received any <u>retirement pensions</u> from foreign countries (e.g. England, Canada, Australia, etc.) during the 12 months of last year?* **Iva → QH7_2a** **Le → QH8_1**		**H7_2** **Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (gimgħa, xahar, eċċ) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra** *Indicate the amount received during each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year*						
		H7_2a **Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament** *Number of payments received*	**H7_2b** **Ammont gross ma' kull pagament** *Gross income per payment*	**H7_2c** **Ammont nett ma kull pagament** *Net income per Payment*	**H7_2d** **Taxxa mħallsa ma kull pagament** *Tax per payment* *IF 0* → QH8_1	**H7_3** **It-taxxi relatati ma dan il-qliegħ ġew diġa nklużi qabel?** *Have the taxes paid on this income already been include previously?*		
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)

Dħul minn kiri ta' propjeta'/ *Earnings from rent of property or land*						
H8_1. **Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi dħul minn kiri ta' propjeta (eż. garaxx, bini eċċ.) ?** *Have you received any income from rent of property or land (e.g. garages, property, etc.) during the 12 months of last year?* **Iva → QH8_2a** **Le → QH9_1**		**H8_2a** **Ammont gross matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra** *Gross income during the 12 months of last year*	**H8_2b** **Ammont nett matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra** *Net income during the 12 months of last year*	**H8_2c** **Taxxa mħallsa fuq dan id-dħul** *Tax paid on this income* *IF 0* → QH9_1	**H8_3** **It-taxxi relatati ma' dan il-qliegħ ġew diġa nklużi qabel?** *Have the taxes paid on this income already been included?*	
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)

Household Transfers : Received						*Household Transfers: Paid*					
H9_1. **Irċevejt xi ħlas fuq bażi regolari mingħand xi familja oħra matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?** *Have you received any regular payments from another family during the 12 months of last year?* **Iva → QH9_2a** **Le → QH10_1**		**H9_2a** **Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament** *Number of payments received*	**H9_2b** **Ammont ma' kull pagament** *Amount per Payment*	**H9_2c** **Raġuni għaliex irċevejt dan il-ħlas** *Reasons for receipt of household transfer* **Manteniment obligatorju jew volontarju tat-tfal u/jew eks-mara/raġel /** *Compulsory or voluntary alimony for children and/or former spouse* ....**=1** **Oħrajn** / *Others* ....**=2**		**H10_1** **Ħallast xi pagamenti fuq bażi regolari lil xi familja oħra matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?** *Have you made any regular payments to another family during the 12 months of last year?* **Iva → QH10_2a** **Le → QH11_1**		**H10_2a** **Numru ta' drabi li għamilt dan il-pagament** *Number of payments made*	**H10_2b** **Ammont ma' kull pagament** *Amount per payment*	**H10_2c** **Raġuni għaliex ħallast dan il-pagament** *Reasons for payment of household transfer* **Manteniment obligatorju jew volontarju tat-tfal u/jew eks-mara/raġel /** *Compulsory or voluntary alimony for children and/or former spouse* ....**=1** **Oħrajn** / *Others* ....**=2**	
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)				

Dħul ieħor: */ Other income*							
H11_1. **Irċevejt xi dħul ieħor matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?** *Have you received any other income during the 12 months of last year?* **Iva → QH11_1a** **Le → QH12_1**		**H11_1a.** **Iddeskrivi fil-qosor x'inhu dan id-dħul** *Briefly describe this income*	**H11_2a** **Ammont <u>gross</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra** *<u>Gross</u> income during the 12 months of last year* **€**	**H11_2b** **Ammont <u>nett</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra** *<u>Net</u> income during the 12 months of last year* **€**	**H11_2c** **Taxxa mħallsa fuq dan il-pagament** *Tax paid on this income* *IF 0* → QH12_1	**H11_3** **It-taxxi relatati ma dan il-qliegħ ġew diġa` inklużi qabel?** *Have the taxes paid on this income already been included above?*	
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)

<table>
<tr><td colspan="3">H12_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra ħallast jew irċevejt taxxi oħra li ma ġewx inklużi qabel?

Have you paid or received any other taxes which were not mentioned above during the 12 months of last year?

Iva ħallast / Yes paid …………… =1
Iva rċevejt / Yes received ……… =2
Le / No …………………………….. =3

1,2 → QH12_2
3 → QMD1</td><td>H12_2

Kemm kien dan l-ammont?

How much was paid/received?</td></tr>
<tr><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td></tr>
<tr><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td></tr>
<tr><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td></tr>
<tr><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td></tr>
<tr><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td></tr>
<tr><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td></tr>
<tr><td>(1)</td><td>(2)</td><td>(3)</td><td></td></tr>
</table>

MD1_1	
Żarbun għal kull staġun jirreferi għal żarbun li jintuża ta' kuljum, b'eċċezzjoni ta' sandli u *boots.*	*All-weather shoes could be defined as any daily-life shoes with the exception of sandals and boots.*
MD1_2	
Din il-mistoqsija tikkunsidra ħwejjeġ qodma u ħżiena biss, ma tinkludix tibdil ta' ħwejjeġ għax ma baqgħux moda.	*This question refers to replacing worn-out clothes only and not to replacing old-fashioned ones.*
MD1_3	
Aċċess għall-*internet* jista' jsir b'mezz ta' *smartphone* (e.ż. *Blackberry, iPhone,* eċċ.), apparat *wireless* li jista' jinżamm fl-idejn (e.ż. Tablet, eċċ.) *video games console, laptop, TV,* eċċ.	*Internet access can be via smartphone (e.g. BlackBerry, iPhone, etc.), other wireless handheld devices (e.g. Tablet, etc.), video games console, laptop, TV etc.*

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16-il sena → QI1		
MD1. Indika jekk għandek diġà jew kapaċi taffordja dawn l-oġġetti imsemmija: *Indicate whether you personally already have or are able to have the following items:*		
MD1_1. Żewġ pari żraben komdi (inkluż par żarbun għall kull staġun)? *Two pairs of properly fitting shoes (including a pair of all-weather shoes)?* **Iva** / *Yes*.................... **=1** **Le, ma niflaħx għaliha** / *No, cannot afford it* .... **=2** **Le, raġuni oħra** / *No, other reason* .... **=3**	**MD1_2. Tbiddel ħwejjeġ qodma u ħżiena b'ħwejjeġ ġodda (mhux *second-hand)*?** *Replace worn-out clothes by some new (not second-hand) clothes?* **Iva** / *Yes* .... **=1** **Le, ma niflaħx għaliha** / *No, cannot afford it* .... **=2** **Le, raġuni oħra** / *No, other reason* .... **=3**	**MD1_3. Konnessjoni ta' l-*internet* għal użu personali ġewwa id-dar?** *Internet connection for personal use at home?* **Iva** / *Yes*.................... **=1** **Le, ma niflaħx għaliha** / *No, cannot afford it* .... **=2** **Le, raġuni oħra** / *No, other reason* .... **=3**

MD2_1	
Din il-mistoqsija tapplika ukoll għal każijiet fejn il-persuna tiltaqà ma familjari/qraba/ħbieb ġewwa id-dar tagħha stess.	*This question applies also to cases where the person hosts these get-togethers with family/friends/relatives at his/her own house.*
MD2_2	
Attivitajiet ta’ divertiment għall-persuna tirreferi għal attivitajiet bħal: sport, ċinema, kunċerti, eċċ. fejn hemm bżonn tħallas miżata għad-dħul u/jew spejjeż għall-ivjaġġar.	*Leisure activities refer to activities such as: sports, cinema, concerts, etc. where an entrance fee or travel cost is incurred.*

MD2. Indika jekk personalment tista' taffordja jew le dawn is-sitwazzjonijiet li ġejjin: *Indicate whether you personally can afford the following situations:*		
MD2_1. Tiltaqà ma familjari/qraba/ħbieb għal *drink*/ikla minn ta' l-inqas darba fix-xahar? *Get-together with friends/family (relatives) for a drink/meal at least once a month?* **Iva** / *Yes* .... **=1** **Le, ma niflaħx għaliha** / *No, cannot afford it* ..... **=2** **Le, raġuni oħra** / *No, other reason* .... **=3**	**MD2_2. Tipparteċipa regolarment f'attivitajiet ta' divertiment?** *Regularly participate in a leisure activity?* **Iva** / *Yes* .... **=1** **Le, ma niflaħx għaliha** / *No, cannot afford it* .... **=2** **Le, raġuni oħra** / *No, other reason* .... **=3**	**MD2_3. Tonfoq ċertu ammont ta' flus kull ġimgħa fuqek innifsek?** *Spend a small amount of money each week on yourself?* **Iva** / *Yes* .... **=1** **Le, ma niflaħx għaliha** / *No, cannot afford it* .. **=2** **Le, raġuni oħra** / *No, other reason* .... **=3**

Nota: MOD002: Attivitajiet sportivi *live* organizzati li jinvolvu t-tfal ta' min qed jirrispondi għandhom jiġu nkulżi; attivitajiet fejn min qed jirrispondi jara/tara t-tfal tiegħu/tagħha jilgħabu xi sport fil-plejgrawnd għandhom jiġu esklużi.	**Nota: MOD003: Spettakli *live* li jinvolvu t-tfal ta' min qed jirrispondi għandhom jiġu nklużi. Spettakli live fit-triq li huma organizzati (e.ż. kunċert fil-park) għandhom jiġu nklużi ukoll; jekk min qed jirrispondi għadda minn quddiem xi ħadd iddoqq strument, dan m'għandhux jiġi nkluż. Attendenza għal attivitajiet sportivi *live* u spettakli *live* li pparteċipa fihom min qed jirrispondi għandhom jiġu esklużi.**	**Nota: MOD004: Għandhom jiġu nklużi biss żjarat fejn l-għan huwa li min qed jirrispondi jsir jaf kontenut kulturali jew storiku tas-sit, kemm dawk ippjanati kif ukoll dawk spontanji.**
Note: MOD002: Attending an organised event to watch one's own children should be included; watching one's own children playing a sport in the playground is excluded. Respondent's participation in live sporting events is excluded.	*Note: MOD003: Going to live performances to watch one's own children should be included. Organised street performances (e.g. a concert in the park) should also be included; if the respondent was passing by somebody playing an instrument this is not counted. Visits to live sport events and participation of the respondent in live performances are excluded.*	*Note: MOD004: Only visits whose purpose is to become acquainted with cultural or historical content of the site, either planned or spontaneous, should be included.*

NOTA MOD001-004: Jekk ir-risposta hija 'le', l-iktar raġuni mportanti għandha titnizżel / *If the answer is 'no', the most important reason should be selected.*

3 darbiet jew inqas / *At most 3 times*.. =1
Iktar minn 3 darbiet / *More than 3 times*.. =2
M'attendejtx għax ma naffordjax / *Did not attend because I cannot afford it*... =3
M'attendejtx għax ma jinteressanix / *Did not attend because of lack of interest*... =4
M'attendejtx għax m'hemm l-ebda faċilità/attivita fil-viċinanza / *Did not attend as no such facility/event nearby* =5
M'attendejtx għal raġunijiet oħrajn / *Did not attend for other reasons*.. =6

MOD001-MOD004. Fl-aħħar tnax-il xahar, indika kemm-il darba attendejt/żort l-affarijiet li ġejjin/ *In the last twelve months, indicate how often you attended/visited the following*			
MOD001. Ċinema / *Cinema*	**MOD002. Attivitajiet sportivi *live* li kienu jinvolvu nies professjonali jew dilletanti /** *Live sport event with professionals or amateurs*	**MOD003. Spettakli *live* (drammi tejatrali, kunċerti, opri, ballet, żfin ieħor, eċċ) /** *Live performances (theatre plays, concerts, operas, ballet, dance performances, etc.) presented by professionals or amateurs*	**MOD004. Siti kulturali bħal monumenti storiċi, mużewijiet, wirjiet t'arti, siti arkeoloġġi, eċċ /** *Cultural sites such as historical monuments, museums, art galleries, archaeological sites, etc.*

Nota: MOD005 & 007: Il-kelma qrabatek tinkludi ġenituri, ulied, aħwa, nanniet, zijiet, kuġini, neputijiet u qraba tar-rispett, eċċ. Qraba li ma joqgħodux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss għandhom jiġu nklużi.	**Nota: MOD006 & 008: Il-kelma ħbieb tirreferi għal nies li tieħu pjaċir tqatta ħin magħhom u li tista tiftaħ qalbek magħhom. Ħbieb li ma joqgħodux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss għandhom jiġu nklużi.**	**Nota: MOD005 & 006: Tiltaqa' tfisser li tqatta ftit ta' ħin mal-qraba/ħbieb, kemm fid-dar kif ukoll x'imkien ieħor. Tinkludi li tiltaqa' biex tgħid kelma kif ukoll biex tagħmel xi attivita flimkien. Li tinserta lil xi ħadd fit-triq m'hix ikkunsidrata bħala "tiltaqa'". Jekk min qed jirrispondi jiltaqa'/tiltaqa' mal-qraba/ħbieb darba fis-sena waqt btajjel jew festi, ir-risposta għandha tkun "għallinqas darba fis-sena". Jekk min qed jirrispondi jiltaqa'/tiltaqa' ma' ħafna qraba/ħbieb, il-laqgħat kollha għandhom jitniżżlu.**	**Nota: MOD007 & 008: Kuntatt għandu jkun reali, e.ż. ittra jew konversazzjoni; li tara ritratti m'huwiex kuntatt reali u għandu jiġi eskluż. Jekk min qed jirrispondi jagħmel/tagħmel kuntatt ma' ħafna qraba/ħbieb, kollha għandhom jitniżżlu.**
Note: MOD 005 & 007: Family (relatives) includes parents, children, siblings, grandparents, aunts, uncles, cousins, nephews, nieces, families-in-law, etc. <u>Only</u> relatives who do not live in the respondent's household should be considered in these questions.	*Note: MOD006 & 008: Friends refers to people the respondent enjoys being with and with whom s/he shares private matters. <u>Only</u> friends who do not live in the respondent's household should be considered.*	*Note: MOD005 & 006: To get together means spending some time with relatives/friends at home or elsewhere. It can be talking or doing some kind of activities together. Merely encountering someone by chance is not considered as "getting together". If the respondent meets his/her relatives/friends once a year during holidays or feasts, the answer shall be "at least once a year". If the respondent gets together with many relatives/friends all meetings should be counted.*	*Note: MOD007 & 008: Contact should be real, e.g. a letter or a conversation; sharing or viewing photos is not a real contact and is excluded. If the respondent is in contact with many relatives/friends all of them should be counted.*

Kuljum / *Daily*... =1
Kull ġimgħa (mhux kuljum) / *Every week (not every day)*... =2
Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimgħa) / *Several times a month (not every week)*............................... =3
Darba fix-xahar / *Once a month*... =4
Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar) / *At least once a year (less than once a month)* =5
Qatt / *Never*.. =6
Mhux applikabbli (m'għandux/m'għandhiex qraba/ħbieb) / *Not applicable (no relatives/friends)*............ =7

MOD005-MOD008. Indika kemm-il darba s-soltu tagħmel l-affarijiet li ġejjin / *Indicate how often you usually do the following*			
MOD005. Tiltaqa' ma qrabatek / *Get together with your family (relatives)*	**MOD006. Tiltaqa' mal-ħbieb /** *Get together with your friends*	**MOD007. Tikuntattja li qrabatek (bit-telefon, permezz ta' SMS, ittri, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, Facetime jew netwerk soċjali ieħor u għodod ta' komunikazzjoni permess ta' l-internet oħrajn, eċċ.) /** *Contact your family (relatives) (by telephone, SMS, letters, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, FaceTime or other social networks and other internet communication tools), etc.)*	**MOD008. Tikuntattja li ħbieb (bit-telefon, permezz ta' SMS, ittri, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, Facetime jew netwerk soċjali ieħor u għodod ta' komunikazzjoni permess ta' l-internet oħrajn, eċċ.) /** *Contact your friends (by telephone, SMS, letters, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, FaceTime or other social networks and other internet communication tools), etc.)*

Nota: MOD009: Attivitajiet imwettqa biss bħala passatemp, kemm jekk organizzati jew le, għandhom jiġu inklużi; attivitajiet imwettqa bħala attivita' professjonali għandhom jiġu esklużi. Jekk minn qed jirrispondi iwettaq aktar minn attivita' waħda, il-ħin mgħoddi fuq kull waħda għandu jingħadd.	**Nota: MOD010: Network soċjali għandu jinftiehem bħala kwalunkwe websajt li jippermetti lill-membri joħloqu profil pubbliku u jifformaw relazzjonijiet ma nies oħra (mhux neċessarjament ħbieb jew nies verament qrib tiegħu / tagħha) fuq l-istess websajt li jaċċessaw il-profil tagħhom. Huma inklużi wkoll websites ibbażati fil-komunità, forums ta' diskussjoni *online*, *chat rooms* u spazji soċjali oħra *online*. Parteċipazzjoni attiva tfisser mhux biss li ssir membru ta' netwerk soċjali iżda wkoll li tikkontribwixxi għad-diskussjoni; messaġġi, ritratti, "*likes*", eċċ. għandhom jiġu nklużi wkoll. In-natura tad-diskussjoni m' għandhiex tiġi kkunsidrata,**
Note: MOD009: Only activities performed as a hobby, whether organised or not, should be included; activities performed as respondent's professional activity are excluded. If the respondent performs more than one activity, the time spent on all of them should be counted.	*Note: MOD010: A social network should be understood as any website that enables users to create public profiles within that website and form relationships with other users (not necessarily friends or people really close to him/her) of the same website who access their profile. Also included are community-based websites, online discussion forums, chat rooms and other social spaces online. Active participation means not only joining social networks but also contributing actively to the discussion; posting messages, photos, "likes", etc are also included. The nature of the issue discussed in the network should not be taken into account.*
Kuljum / *Daily*.. =1 **Kull ġimgħa (mhux kuljum)** / *Every week (not every day)*.. =2 **Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimgħa)** / *Several times a month (not every week)*................................ =3 **Darba fix-xahar** / *Once a month*.. =4 **Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar)** / *At least once a year (less than once a month)* =5 **Mhux applikabbli (m'għandux/m'għandhiex qraba/ħbieb)** / *Not applicable (no relatives/friends)*............ =6	

MOD009-MOD010. Indika kemm-il darba s-soltu tagħmel l-affarijiet li ġejjin / *Indicate how often you usually do the following*			
MOD009. Tippratika xi wħud minn dawn l-attivitajiet: iddoqq strument, tkanta, tiżfen, tirreċta, tieħu ritratti, tnaqqax, tagħmel xogħol bl-idejn, tikteb poeżiji, eċċ., bħala passatemp / *Practice some of the following activities: play an instrument, sing, dance, act, photograph, paint, carve, handcraft, write poems, etc., as a hobby*		**MOD010. Tipparteċipa b'mod attiv fi kwalunkwe netwerk soċjali (eż. Facebook, MySpace, LinkedIn, Twitter, eċċ) /** *Actively participate in any social networking websites (e.g. Facebook, MySpace, LinkedIn, Twitter, etc.)*	

Nota: MOD011: Din il-mistoqsija tirreferi għal-possibilita' li l-persuna li qed twieġeb titlob għajnuna, irrispettivament minn jekk għandhiex bżonn jew le. It-termini qraba u ħbieb għandhom jinftehmu fl-iktar sens wiesgħa tagħhom. Qraba u ħbieb (jew ġirien) li ma joqogħdux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss għandhom jiġu kkunsidrati. Kwalunkwe tip ta' għajnuna (morali, materjali jew finanzjarju) għandha tiġu kkunsidrata.	**Nota: MOD012: Din il-mistoqsija tirreferi għall-potenzjal li min qed jirrispondi jkollu/jkollha mill-inqas persuna waħda li jista/tista jiddiskuti/tiddiskuti affarijiet personali magħha, irrispettivament minn jekk għandhux/għandhiex bżonn jew le. Il-persuna tista' tkun qed toqgħod fl-istess dar ta' min qed jirrispondi kif ukoll f'dar oħra, u mhux neċessarjament tkun qariba jew ħabiba.**	**Nota: MOD013: Parteċipazzjoni permezz tal-internet (eż. petizzjoni, ittra, eċċ) għandu jiġi nkluż. Attendenza f'laqgħat relatati ma' dawn it-tip ta' attivitajiet huwa inkluż. Votazzjoni għandu jiġi eskluż. M'għandu jkun hemm l-ebda referenza jew diskussjoni ta' affiljazzjoni politika jew in-natura ta' l-attivitajiet imwettqa.**
Note: MOD 011: This question is about the possibility for the respondent to ask for help, irrespective of whether s/he needs it or not. Both relatives and friends should be understood in their widest meaning. Only people who don't belong to the respondent's houshold should be considered.	*Note: MOD012: This question addresses the potential of having at least one person to discuss personal matters with, irrespective of whether the respondent needs it or not. The person can be anybody, including both household members and non-household members, and not necessarily family or friends.*	*Note: MOD013: Active participation via the internet (e.g. petition, letter, etc.) should be taken into account. Attending meetings connected with these activities is included. Voting should not be considered. There should be no mention or discussion of political affiliation or the nature of the activities undertaken.*

MOD011. **Għandek xi qraba, ħbieb jew ġirien mingħand min tista' titlob għajnuna?** / *Do you have any relatives, friends or neighbours that you can ask for help?* **Iva /** *Yes*... =1 **Le /** *No*.. =2 **M'għandix qraba, ħbieb jew ġirien /** *No relatives, friends or neighbours*..... =3	**MOD012.** **Għandek xi ħadd ma min tista tiddiskuti affarijiet personali?** / *Do you have anyone to discuss personal matters with?* **Iva /** *Yes*.......... =1 **Le /** *No*............ =2	**MOD013. Fl-aħħar tnax-il xahar, ħadt sehem f'attivitajiet ta' partiti politiċi jew *local interest group,* f'konsultazzjoni pubblika, f'dimostrazzjoni, fi protesta paċifika (inkluż iffirmar ta' petizzjoni), jew ktibt ittra lil politikant jew lill-midja, eċċ?** / *In the last twelve months, did you participate actively in the activities of a political party or local interest group, in a public consultation, in a demonstration, in a peaceful protest including signing a petition, writing a letter to a politician or to the media, etc.?* **Iva /** *Yes* .... =1 **Le – ma jinteressanix /** *No – lack of interest*.......... =2 **Le – m'għandix ħin /** *No – lack of time*................... =3 **Le – raġuni oħra /** *No – other reason*..................... =4

I1. Fi żmien 12 -il xahar oħra, ħa tkun għadek qed toqgħod f'din ir-residenza? *In 12 months time from now, will you still be residing at the current address?* **Iva → QI3** **Le → QI2** Għamel ✓ fejn japplika		**I2. Agħti l-indirizz tar-residenza fejn sejjer toqgħod.** *Give the address of the residence to where you are moving.*	**I2. Agħti n-numri tat-telefon fejn ser inkunu nistgħu nikkuntatjawk.** *Telephone numbers we can contact you on.*	
		I2_1 **Indirizz** / *Address*	**I2_2** **Tel. No.**	**I2_3** **Mob. No.**
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			

I5_1

Iva …………………………………………………………………………..………………… = 1
Le, l-ammonti ngħataw *a memoria* u ta' min joqgħod fuqhom ….............. = 2
Le, l-ammonti ngħataw *a memoria* u mhumiex ta' min joqgħod fuqhom… = 3
Ma ngħatatx informazzjoni fuq dħul ……………………………………………. = 4

I5_1

Yes ……………………………………………..…………………….………..….. = 1
No, amounts were given from memory and information is reliable.………..…… = 2
No, amounts were given from memory and information is not reliable …..…… = 3
No information on income was given ….…….………………….. ..………..….… = 4

I3. Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni fuq il-persuna/ *Number of minutes to complete the personal questionnaire/s*	I4. Data ta' kull persuna intervistata / *Date of each personal interview*			I5_1. L-informazzjoni li ngħatat fuq dħul ittieħdet minn fuq formoli ta' l-FS3, payslip jew dokumenti oħra simili? *Was information on income supplemented by evidence in the form of FS3 forms, payslips or other similar documentation?*	I6. *Type of interview*	I7. Numru ta' riferenza tal-persuna li rrispondiet għal individwu *Reference number of person who filled in the individual questionnaire*	GO TO J1 (PART 2 HOUSEHOLD SECTION)
Ikteb it-total ta minuti tal-persuni kollha f'daqqa *Write down total number of minutes taken for all persons altogether*	I4_1 ĠĠ	I4_2 XX	I4_3 SSSS	Ara n-noti fil-paġna opposta	*Interview* sar wiċċ imb' wiċċ ma' l-individwu *Face to face interview* = 1 Irrisponda ħaddieħor għall-individwu *Proxy interviewer ……*= 2 1 → QJ1 2 → QI7		

A1. Membri tad-dar / ***Family Members***	
Numru ta' Referenza/ *Reference No.*	Isem u Kunjom / *Name and Surname* **Ni el l-isem u l-kunjom tal-persuni kollha li joqgħodu f'din id-dar. Ibda' b'isem u kunjom tal-persuna ta' referenza.** *Insert the name and surname of all the persons who usually live in this household beginning with the name and surname of the reference person.*
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	

J3.	Dar *fully-detached*: dar li ma tmiss ma' l-ebda bini ieħor u li hija mdawra bi btieħi jew ġonna minn kullimkien. Dar *semi-detached*: dar li tmiss ma' bini ieħor fuq naħa waħda biss. Dar fuq u isfel (*terraced)*: dar li tmiss ma' bini ieħor miż-żewġ naħat tagħha. Appartament/*flat*: dar li l-entratura separata tagħha tagħti għal kuritur, pjan jew taraġ komuni. Meżżanin: dar fl-ewwel sular li għandha entratura separata għal fuq it-triq u bi strutturi oħra taħtha, fil-livell tat-triq (garaxx/ijiet jew terran). Terran: dar fil-livell tat-triq, u li għandha entratura separata għal fuq it-triq, u li jista' jkollha strutturi oħra fuqha. Oħra: Inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/*basement flat*, palazz, torri, *boathouse*, reddiena, parti minn swar eċċ.	*Fully-detached house: a dwelling that does not touch any other buildings and with yard and/or gardens all around.* *Semi-detached house: a dwelling that is attached to other buildings on one side only.* *Terraced house: a dwelling that is attached to other buildings on both sides.* *Apartment/flat: a dwelling with a separate entrance accessible from a common passage, landing or stairway.* *Maisonette: a first floor dwelling with a separate entrance accessible from the street and with structures underlying (garages or ground floor tenement).* *Ground floor tenement: a dwelling at ground floor level, with a separate entrance accessible from the street and either with or without other structures overlying.* *Other: Include all other types of dwellings such as cellar/basement flat, palace, tower, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions etc.*
J7.	**Din id-dar hija** <u>Tiegħek</u>, jekk int sid id-dar li tgħix fiha. Inkludi djar bid-dejn fuqhom u b'ċens. <u>Mikrija</u>, anki jekk il-kera hija imħallsa għalikom kollha jew parti minnha minn benefiċċji soċjali, jew minn sorsi oħra bħal karita' jew sors privat. <u>Provduta bla ħlas</u> biss meta m'hemm l'ebda kera fuq il-post.	***This dwelling is*** *<u>Yours</u>, if you are the owner of the dwelling you live in. Include dwellings with outstanding loans and emphyteusis.* *<u>Rented</u>, irrespective of whether the rent is paid wholly by you or covered in part by social benefits, charity or private sources* *<u>Provided free of charge</u>, only if no rent is paid.*

Informazzjoni fuq id-dar prinċipali / *Information on the main residence*

J1. Ikteb in-numru tal-persuna li tirrispondi għal kwestjonarju dwar id-dar prinċipali
Write down person number responding the household questionnaire ☐

J2_1. Ikteb in-numru tal-persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni
Write down person number responsible for the accommodation ☐

Jekk tnejn minn nies jaqsmu r-responsabbilita' ta' l-akkomodazzjoni…
If two persons share responsibility for the accommodation…

J2_2. Ikteb in-numru tat-tieni persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni
Write down second person number responsible for the accommodation ☐

J3. Indika t-tip ta' dar li tgħixu fiha / *Indicate the type of dwelling that you live in*
Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu *fully-detached* (ma t/jmissx ma` bini ieħor minn l-ebda naħa)
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **fully-detached** (does not touch any another buildings)*........ ☐1

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu *semi-detached* (t/jmiss ma` bini ieħor minn naħa waħda biss)
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **semi-detached** (touches other buildings on one side only)*........ ☐2

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu *terraced* (t/jmiss ma` bini ieħor miż-żewġ naħat – inkludi *corner houses* li jmissu ma` ringiela ta' djar fuq iż-żewġ toroq)
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **terraced** (is part of a row of joined-up dwellings –include corner houses attached to a row of dwellings on each street).* ☐3

Meżżanin/terran
Maisonette/ground floor tenement........ ☐4

Appartament/*flat/cluster house* ġo bini b'inqas minn 10 djar
*Apartment/flat/cluster house **in a building with less than 10 dwellings***........ ☐5

Appartament/*flat/cluster house* ġo bini b'10 ti djar jew iktar
*Apartment/flat/cluster house **in a building with 10 dwellings or more***........ ☐6

(1–6) **→J4_1**

Oħra (inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/*basement flat*, *boathouse*, reddiena, parti minn swar, għar, għarix, karavan, abitazzjoni f'bini li jintuża għal raġunijiet oħra (skejjel,…) eċċ.)
***Other** (Include all other types of dwellings such as cellar/basement flat, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions, cave, hut, accommodation situated in buildings that are for use other than housing (schools,…) etc.)*........ ☐7**→J3_1**

J3_1. Iddeskrivi x'tip ta` dar hi / *Describe briefly the type of main dwelling*

J4_1. Kemm hawn kmamar f'din id-dar?
How many rooms are there in this dwelling?

Nru. ta' kmamar / *No. of rooms* ________

> **Note:**
> *A room is defined as a space of a housing unit enclosed by walls and with a ceiling, of size large enough to hold a bed for an adult (4 square metres at least) and whose height is at least 2 metres.*
>
> *In arriving at the total number of rooms, count:*
> *Kitchens, bedrooms, dining rooms, living rooms, study rooms, habitable rooms in cellar/basement*
>
> *Exclude:*
> - *Garages, kitchenettes, corridors, box rooms, verandas, bathrooms, showers, utility rooms (eg. wash room), rooms used for business only. Kitchens should also be excluded if the space is used **only** for cooking.*
>
> *The latter group is excluded even if their size is 4 square metres or larger.*
>
> *If the dwelling is shared by more than 1 household and some rooms are shared with other households (within the same dwelling), the number of shared rooms should be divided by the number of households and the equal share should be added to each household.*

J5. Għid jekk din id-dar għandhiex dawn il-faċilitajiet:
State whether this dwelling has the following amenities:

	IVA użat biss minn nies li jgħixu fid-dar *YES, for sole use of household*	**IVA użat minn nies li jgħixu f'dar oħra wkoll** *YES shared*	**LE** *NO*
J5_1. Banju jew doċċa / *A bath or shower*	☐1	☐2	☐3
J5_2. Tojlit jifflaxxja / *Indoor flushing toilet*	☐1	☐2	☐3

J6. Għid jekk għandkomx dawn il-problemi fl-akkomodazzjoni tagħkom.
State whether you have any of the following problems with your accommodation.

Agħmel ✓ fejn japplika

	IVA *YES*	**LE** *NO*
J6_1 Nuqqas ta' spazju / *Shortage of space*	☐1	☐2
J6_2 Saqaf inixxi/iqattar, l-art/ħitan/pedamenti umdużi, jew tmermir fiċ-ċaċċis tat-twieqi / *Leaking roof, damp floors/walls/foundation, or rot in window frames or floor*	☐1	☐2
J6_3 Mudlam iżżejjed/mhux imdawwal biżżejjed / *Too dark/not enough light*	☐1	☐2
J6_4 Storbju mingħand ġirien, jew storbju ġej minn barra (ħabba traffiku, negozju, fabbriki, eċċ.) / *Noise from neighbours or noise from outside (traffic, business, factories, etc.)*	☐1	☐2
J6_5 Tniġġis, ġmied, jew problemi ambjentali oħra fl-inħawi / *Pollution, grime, or other environmental problems in the area*	☐1	☐2
J6_6 Kriminalita', vjolenza jew vandaliżmu fl-inħawi / *Crime, violence or vandalism in the area*	☐1	☐2

J7. Din id-dar hija / *This dwelling is*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Tiegħek, mingħajr dejn fuq id-dar (inkludi wirt) *Owner without mortgage (including inherited)*	☐1 →**QJ9**	**Mikrija bla għamara** *Rented unfurnished*	☐4 →**QJ19**
Tiegħek, imma għandek id-dejn fuq id-dar (inkludi wirt) *Owner paying mortgage (including inherited)*	☐2 →**QJ9**	**Provduta bla ħlas (i.e. id-dar mhux f'ismek)** *Provided free-of-charge (i.e. house is not in your name)*	☐5 →**QJ8**
Mikrija bl-għamara *Rented furnished*	☐3 →**QJ19**		

J8. F'liema sena mortu toqghodu f'din id-dar?
In which year did you move into this dwelling? __________→**QJ27**

J9. F'liema sena xtrajtu/writtu/ingħatajtu din id-dar? / *In which year did you buy/inherit or were given this dwelling?*

____

If J7 = 1 **→ J27.**
If J7 = 2 **→ J10_1.**

J10_1. Niżżel l-ammont MINIMU tal-pagament fix-xahar li inti mitlub tħallas fuq id-dejn tad-dar.
Enter the MINIMUM monthly loan repayment on the house loan.

€ ____________________

J10_2. Niżżel l-ammont TOTALI li inti qiegħed tħallas bħalissa fix-XAHAR fuq id-dejn (inkludi ukoll l-ammonti miżjuda f'kull xahar minnek biex taqta' d-dejn qabel iż-żmien miftiehem).
Enter the TOTAL MONTHLY repayment on the loan (include also any added sums of money that are given to the bank on a regular basis in order to end the loan before the stipulated time).

€ ____________________

J10_3. Jekk għamilt xi pagamenti żejda, apparti dawk imsemmija f'J10_2, NIŻŻEL L-AMMONT TOTALI li ħallast matul l-aħħar sena.
If any extra payments were made, apart from those mentioned in J10_2, ENTER THE TOTAL AMOUNT that was paid during last year.

€ ____________________

J11. Kemm kien l-ammont inizzjali li ssellift?
What was the initial loan amount, that is, the principal?

€ ____________________

J12. F'liema sena nħareġ s-self? / *In which year was the initial loan taken out?*

Sena / *Year* ____________________

J13. F'kemm-il sena jrid jiġi mħallas lura s-self?
Over how many years was the loan to be repaid, that is, the term of the loan?

Żmien tal-ħlas tas-self / *Term of loan* ____________________

J14. X'inhi r-rata annwali ta' l-imaxx fuq id-dejn? (Jekk ir-rata ta' l-imaxx hija varjabbli, għati r-rata rikorrenti, u jekk qiegħed tħallas rata sussidjata agħti ir-rata totali)
What is the annual interest rate on this loan? (If the interest rate is a variable rate, take the current interest rate, and if the interest rate is subsidised, give the total interest rate)

Rata annwali ta' l-imaxx bħala persentaġġ / *Percentage annual interest rate* ___________________

J15_1. Għandek sussidju fuq din ir-rata ta' l-imaxx?
Do you have any subsidy on this interest rate?

IVA mingħand il-gvern / *YES from government* ☐1 → **QJ15_2**	**IVA mill-post tax-xogħol** / *YES from workplace* ☐2 → **QJ15_2**	**LE** / *NO* ☐3 → **QJ17**

J15_2. Indika in-numru ta` referenza tal-persuna li ħadet dan il-benefiċċju / *Indicate the reference number of the person that received this benefit.*

Numru ta' referenza / *Reference number* _____________________

J16. Indika ir-rata nett ta` interessi li qed tħallas id-dejn biha/
Indicate the net rate at which you are paying the loan

Rata netta / *Net rate* ________________________

J17. Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi *allowances* jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal ħlas tad-dejn? / *Did you receive any allowance or other benefits from public schemes on your monthly repayments for the house loan during the last 12 months?*

IVA *YES* ☐1 →**QJ18**	**LE** *NO* ☐2 →**QJ27**

J18. Niżżel l-ammont totali li rċevejt fl-aħħar 12-il xahar.
Indicate the total amount received during the LAST 12 MONTHS.

€ ______________ →**QJ27**

J19. Kemm-il sena ilek tikri din id-dar? (Jekk min qed jikri din id-dar kien ġedded il-kuntratt taħt xi kundizjonijiet ġodda, il-mistoqsija tirreferi għan-numru ta' snin minn meta kien imġedded il-kuntratt.) / *For how many years have you been renting this dwelling? (If the tenant/subtenant had renewed the contract under new conditions, the question refers to the number of years from the renewal date.)*

Nru. ta' snin / *No. of years* ______________________

J20. Għid kemm tħallas kera għal din id-dar u kemm ikopri żmien dan il-ħlas (f'xhur). (Agħti ammont globali qabel li jitnaqqsu xi sussidji, *allowances* jew benefiċċji oħra.) / *State how much you are paying in rent for this dwelling and the period that it covers (in months). (Give the global amount without deducting any subsidies, allowances or any other benefits.)*

J20_1 Ammont tal-kera / *Amount of rent* € ______________

J20_2 Żmien kopert b'dan il-ħlas / *Period covered by rent* ______________ months

J21. Għandek sussidju fuq il-kera?
Do you have any subsidies on the rent?

IVA mingħand il-gvern / *YES from government* ☐1 → **QJ22**	**IVA mill-post tax-xogħol /** *YES from workplace* ☐2 → **QJ22**	**LE** *NO* ☐3 → **QJ24**

J22. Indika in-numru ta` riferenza tal-persuna li ħadet dan is-sussidju / *Indicate the reference number of the person that received this subsidy.*

Numru ta riferenza / *Reference number* _____________

J23. Niżżel l-ammont ta` kera li għandek issussidjat f'kull perjodu indikat minnek fi QJ20.
Indicate the amount of rent that is subsidized in each period you indicated in QJ20.

€ ______________

J24. Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi *allowances* jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal-ħlas tal-kera? / *Did you receive any allowance or other benefits from public schemes for your rent payments during the last 12 months?*

IVA *YES* ☐1 →**QJ25**	**LE** *NO* ☐2 →**QJ27**

J25. Niżżel l-ammont totali li rċevejt FL-AĦĦAR 12-IL XAHAR. / *Indicate the total amount you received during the LAST 12 MONTHS.*

€ ______________

J27a. Indika jekk ħallastux pagamenti għal dawn li jmiss fl-aħħar 12-il xahar. Jekk IVA, niżżel l-ammont u n-numru ta' xhur li jkopri kull ammont (Agħti ammont globali qabel li jitnaqqsu xi sussidji, *allowances* jew benefiċċji oħra). / *State whether the household has made payments for any of the following in the last 12 months. If YES indicate the total amount paid and the number of months covered by each payment (Give the global amount without deducting any subsidies, allowances or any other benefits.)*

	J27a_#_1 **Agħmel ✓ fejn japplika** *Please ✓ where applicable*			**J27a_#_2** **Ammont** / *Amount* (€)	**J27a_#_3** **Nru. Ta' Xhur**/ *Number of months*
	IVA / *YES*	**LE ghax kien kopert fil-kera**/ *NO, because it was covered by rent*	**LE, ma uzajniex is-servizz**/ *NO, we did not use this service*		
# = 1. Dawl u ilma *Electricity and water*	☐1	☐2	☐3	☐	☐
# = 2. Gass *Gas*	☐1	☐2	☐3	☐	☐
# = 3. Assigurazzjoni fuq id-dar *House insurance*	☐1	☐2	☐3	☐	☐

J27b_1. Konsum medju ta' l-elettriku ta' kuljum. Agħti l-ammont u mur QJ28. Jekk ma tafx, niżżel – 2 u mur QJ27b_2./ *Average daily electricity consumption. Give amount and go to QJ28. If amount is not known, insert – 2 and go to QJ27b_2.*

______________ *units*

J27b_2. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont/ *Give an indication of the amount*

0-5.5 units	☐1
5.6-16.4 units	☐2
16.5-27.4 units	☐3
27.5-54.8 units	☐4
54.9 units and over	☐5

J28. Matul l-aħħar 12-il xahar, għamilt xi manutenzjoni u tiswija regolari fuq id-dar? / *Did you carry out any regular maintenance or repairs to your house in the last 12 months?*

IVA *YES* ☐1 →**QJ28_1**	**LE** *NO* ☐2 →**QJ29**

Nota: Eskludi tiswijiet u manutenzjoni li m'hemmx bżonn isiru eż. biddilt il-kċina alavolja kienet għada f'kundizzjoni tajba, eċċ. /
Note: Exclude maintenance or repairs which were not necessary e.g. changed kitchen even though it was still in good condition, etc.

J28_1. Kemm kien dan l-ammont fl-aħħar 12-il xahar? / *Give this amount for the last 12 months.*

€ ____________________________

J28_2. Iddeskrivi x'tip ta' manutenzjoni kellek / *Describe the type of maintenance that was done*

____

J29. Matul l-aħħar 12-il xahar, rċevejt sussidju, jew benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi ghal manutenzjoni jew tiswija fuq id-dar? / *Did you receive any subsidies or other benefits from public schemes for any of the following during the last 12 months?*

	J29_#_1. Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*		**J29_#_2. Indika kemm kien dan il-benefiċċju**
	IVA / *YES*	**LE /** *NO*	
#=1. Manutenzjoni u tiswija regolari / *Regular maintenance or repairs*	☐1	☐2	€
#=2. Ħlas ta` dawl u ilma / *Electricity and water bills*	☐1	☐2	€

J30_1: Għandkom installazjonijiet ta' pannelli fotovoltajċi ma din id-dar? / *Do you have any photovoltaic panels installed on these premises?*

IVA *YES*	☐1 →**QJ30_2**	**LE** *NO*	☐2 →**QJ31_1**

J30_2: F'liema sena installajtu l-pannelli fotovoltajċi? / *In which year did you install the photovoltaic panels?*

Nota: Jekk saret iktar minn installazzjoni waħda, l-iktar riċenti għandha titniżżell. /
Note: If there is more than one installation, the most recent is to be recorded.

Sena/ *Year* ____________________________

J30_3: Kemm il-pannelli għandkom installati mad-dar bħallissa? / *How many of these panels do you have installed at the moment?*

Numru ta' pannelli / *Number of panels* ____________________________

J30_4: Ta' liema tip huma l-pannelli fotovoltajċi li għandkom installati? / *What type of photovoltaic panels do you have installed?*

Nota: Jekk hemm iktar minn tip wieħed, l-iktar riċenti għandu jitniżżell. /
Note: If there is more than one type, the most recent is to be recorded.

1KW/h per panel ☐1

2KW/h per panel ☐2

3KW/h per panel ☐3

J30_5: Rigward it-tqassim ta' l-enerġija minn din is-sistema ta' pannelli, hemm xi kuntratt mad-distributur prinċipali (i.e. Enemalta Ltd.)? / *With regards to the energy distribution from this photovoltaic system, do you have any contract with the main distributor (i.e. Enemalta Ltd.)?*

Iva, hemm kuntratt / *Yes, there is a contract*	☐1	→**QJ30_6**
Le, l-enerġija ġenerata hija użata kollha internament mingħajr ma tkun imqabda mal-grid prinċipali / *No, all energy generated is used internally without being connected to the main grid*	☐2	→**QJ31_1**

J30_6: Liema tip ta' kuntratt għandkom fir-rigward tad-distribuzzjoni ta' l-enerġija? / *What type of contract do you have with regards to energy distribution?*

L-enerġija ġenerata hija mogħtija kollha lil grid prinċipali / *All energy generated is passed into the main grid*	☐1
L-enerġija mhux utilizzata internament tiġi mgħoddija fis-sistema prinċipali / *Any remaining energy not utilised internally is passed on to the main grid*	☐2

J31_1: Għall-użu domestiku biss, tgħamlu użu minn ilma tal-bir? / *For domestic use only, do you use water from a well?*

Nota: Użu domestiku jinkludi l-ilma għal ħasil tad-dar, tisqija tal-pjanti/ġnien u użu ieħor ta' kuljum.
Note: Domestic use includes water used for cleaning the house, watering the plants/garden and other daily uses.

IVA *YES*	☐1 →**QJ31_2**	**LE** *NO*	☐2 →**QJ32**

J31_2: Kemm, mill-ilma li tuża kuljum, jikkonsisti minn ilma mill-bir? / *How much water used each day comes from the well?*

Nota: Użu domestiku jinkludi l-ilma għal ħasil tad-dar, tisqija tal-pjanti/ġnien u użu ieħor ta' kuljum.
Note: Domestic use includes water used for cleaning the house, watering the plants/garden and other daily uses.

L-ilma kollu / *All of the water*	☐1
Madwar nofs l-ilma użat / *Around half of the water consumed*	☐2
Ftit mill-ilma użat / *A small amount of the water consumed*	☐3

J32. Indika kemm huma ta` piż finanzjarju spejjeż bħal ħlas ta' l-imaxxijiet fuq id-dejn għad-dar (għal sidien li baqalhom iħallsu dejn fuq id-dar), kera (għal min id-dar jikriha), assigurazzjoni fuq id-dar, manutenzjoni u tiswija regolari, u kontijiet tad-dawl, ilma, eċċ.
(Nota: tinkludix ħlas ta' arretrati)

Housing costs involve house loan interest payments (for owners with outstanding house loan), rent (for renters), house insurance, regular maintenance or repairs, and cost of utilities (electricity, water, gas). To what extent are housing costs a financial burden to you?
(Note: Do not include payments of arrears)

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Piż kbir *A heavy burden*	**Ftit piż** *A slight burden*	**Piż ta' xejn** *Not a burden at all*
☐1	☐2	☐3

J33_1: F'liema perijodu nbniet din id-dar? *In which period was this dwelling constructed?*
(**Jekk saru xi xogħlijiet fid-dar li biddlu d-dar b'mod strutturali, niżżel is-sena ta' meta sar dan it-tibdil.** / *If the dwelling has been subject to major structural changes, then enter the year when these changes were carried out.*)

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

1918 jew qabel	☐1	1971 - 1980	☐6
1919 - 1945	☐2	1981 - 1990	☐7
1946 - 1960	☐3	1991 - 1995	☐8
1961 - 1965	☐4	1996 - 2000	☐9
1966 - 1970	☐5	2001 jew wara	☐10

J33_2: F'liema stat qegħda fih din id-dar? / *In which condition is this dwelling?*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Tajjeb ħafna *Very good*	**Tajjeb** *Good*	**La tajjeb u l-anqas ħazin** *Neither good nor bad*	**Ħażin** *Bad*	**Ħażin ħafna** Very bad
☐1	☐2	☐3	☐4	☐5

J34A. Mill-lista li jmiss, għid jekk għandkomx l-oġġett indikat. Ma jimpurtax jekk l-oġġett hux tagħkom, mikri jew provdut lilkom b'xi mod ieħor. Jekk LE indika jekk (a) tixtiqux li jkolkom imma ma tifilħux għalih/a, jew (b) m'għandkomx għal xi raġuni oħra (eż. ma triduħx/triduhiex jew m'għandkomx bżonnu/bżonnha).

For each item below, indicate whether or not your household possesses it. It does not matter whether the item is owned, rented or otherwise provided for your use. If NO, indicate whether you (a) would like to have it but cannot afford it, or (b) do not have it for other reasons (e.g. you don't want or need it).

Nota: Jekk ta' l-inqas persuna waħda ġod-dar għandha xi oġġett li hawn msemmi fil-lista ta' hawn taħt dawn iridu jirispondu din il-mistoqsija bħala 'Iva'.

Note: If at least one person in the household owns one of the items in the following list, the question should be marked as 'Yes'.

	IVA *YES*	**LE, ma tifilħux għalih/a** *NO, cannot afford it*	**LE, raġuni oħra** *NO, other reasons*
J34A_1 Telefon (inkludi *mobile*) / *Telephone (including mobile)*	☐1	☐2	☐3
J34A_2 Sett tat-televixin bil-kulur/ *Colour television*	☐1	☐2	☐3
J34A_3 Kompjuter/ *Personal computer*	☐1	☐2	☐3
J34A_4 Makna tal-ħasil tal-ħwejjeġ/ *Washing machine*	☐1	☐2	☐3
J34A_5 Karozza jew vann privat (Tinkludix muturi)/ *Private car or van (Do not include motorcycles)*	☐1	☐2	☐3
J34B. Tbiddel għamara qadima ma għamara ġdida jew użata (eż. mejda, siġġijiet, sodda, cupboard, eċċ)/ *Replace worn-out furniture with new furniture with new or second-hand furniture (eg. Table, chairs, bed, cupboard, etc)*	☐1	☐2	☐3

J35. Qegħdin tħallsu lura dejn fuq oġġetti mixtrija bin-nifs jew dejn minn self ieħor apparti forsi dejn fuq l-akkomodazzjoni nnifisha? / *Do you or anyone in the household have to repay debts from hire purchase or loans, other than house loans connected with the accommodation?*

IVA *YES* ☐1 →**QJ36**	**LE** *NO* ☐2 →**QJ37**

J36. Kemm hu ta' piż finanzjarju l-ħlas ta' dan id-dejn għalikom? / *To what extent is the repayment of such debts and the interest a financial burden on your household?*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Piż kbir / *A heavy burden*	**Piż mhux ħażin** / *Somewhat of a burden*	**Piż ta' xejn** / *Not a burden at all*
☐1	☐2	☐3

J37. F'li jmiss assumu li tridu li jkollkom l-affarijiet msemmija. Għal kull wieħed/waħda indika jekk tifilħux għalih/a jew le.

In the following assume that you want the things which are listed. For each, indicate whether or not your household is able to afford it.

	Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*	
	IVA *YES*	**LE** *NO*
J37_1 Tħallsu għal ġimgħa vaganza annwali lil hinn mid-dar ***(Inkludi breaks kemm f'Malta u kemm f'Għawdex, kif ukoll btajjel li tqatta' għand xi qraba jew ħbieb jew fil-villeġġatura tagħkom stess)*** / *Paying for a week's annual holiday away from home (Include breaks both in Malta and Gozo and also holidays spent at any relative's or friend's home and also in any secondary dwelling the household might have)*	☐1	☐2
J37_2 Tieklu laħam, tiġieġ jew ħut kull jumejn (jew l-ekwivalenti ta' ikel veġetarjan) / *Eating meat, chicken or fish every second day (or vegetarian equivalent)*	☐1	☐2
J37_3 Taffaċċja spejjeż finanzjarji ta' bla ħsieb ta' madwar €600 bla ma tidejjen/tissellef /*Face unexpected financial expenses of around €600 from own resources*	☐1	☐2
J37_4 Iżżommu d-dar tagħkom sħuna biżżejjed fix-xitwa / *Keeping your home adequately warm in winter*	☐1	☐2

J38. Indika jekk kellkomx ħlas b'lura f'xi żmien fl-aħħar 12-il xahar, jiġifieri, ma kontux kapaċi tħallsu il-pagamenti skond kif skedat minħabba diffikultajiet finanzjarji, fuq...

State whether your household has been in arrears at any time in the last 12 months due to financial difficulties, that is, unable to pay as scheduled any of the following…

	Agħmel ✓ fejn japplika		
	IVA darba *YES once*	**IVA, iktar minn darba** *YES, more than once*	**LE** *NO*
J38_1 Kera għall-akkomodazzjoni fuq ir-residenza prinċipali / *Rent for accommodation of main dwelling*	☐1	☐2	☐3
J38_2 Ħlas ta' ipoteka (self għal xiri ta' proprjeta' b'sigurta' tal-ħlas fuq il-proprjeta') fuq ir-residenza prinċipali / *Mortgage payments (house loan in which the property is conveyed as security for debt) on main dwelling*	☐1	☐2	☐3
J38_3 Kontijiet ta' servizzi bħalma huma dawl u ilma fuq ir-residenza prinċipali/ *Utility bills, such as for electricity and water of main dwelling*	☐1	☐2	☐3
J38_4 Oġġetti mixtrija bin-nifs jew pagamenti ta' self ieħor / *Hire purchase installments or other loan payments*	☐1	☐2	☐3

J39. Jekk tikkunsidra id-dħul totali li għandha din il-familja kull xahar jew kull gimgħa, taħseb li tlaħħqu mal-ħajja...
(Nota: Eskludi spejjeż relatati ma xi negozju)

Considering your household's total monthly or weekly income, your household is able to make ends meet…
(Note: Exclude costs related to business)

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

B'diffikulta' kbira *With great difficulty*	**B'diffikulta'** *With difficulty*	**B'xi ftit diffikulta'** *With some difficulty*	**B'faċilita' sa ċertu punt** *Fairly easily*	**B'faċilita'** *Easily*	**B'faċilita' kbira** *Very easily*
☐1	☐2	☐3	☐4	☐5	☐6

J40_0. Matul l-aħħar sena, tikkunsidra l-familja tiegħek bħala waħdha 'fqira'? / *Over the past year, would you consider your household as 'poor'?*

IVA *YES* ☐1	**LE** *NO* ☐2

J40. Fl-opinjoni tiegħek, x'inhu l-inqas dħul nett <u>fix-xahar</u> meħtieġ biex tlaħħqu mal-ħajja? (irrispondi skond iċ-ċirkustanzi preżenti ta' din id-dar u skond x'tifhem inti 'tlaħħaq mal-ħajja'.) (Nota: Eskludi spejjeż relatati ma xi negozju)	*In your opinion, what is the very lowest net <u>monthly</u> income your household would have to have to make ends meet? (Answer in relation to the present circumstances of your household, and what you consider as 'making ends meet'.) (Note: Exclude costs related to business)*

Niżżel ammont / *Write down amount*

Ammont fix-xahar
Amount per month € ____

Not applicable for households which do not have children under 16 → QL0

J41. It-tfal ta' taħt is-16 il-sena kellhom sors ta' dħul indipendenti fit-12-il xahar tas-sena l-oħra? (Tqisx ammonti iżgħar minn €50 fix-xahar jew flus mogħtija minn membri oħra fid-dar)/
Did any of the children under 16 have an independent source of income in the 12 months of last year? (Disregard any small amounts less than €50 per month or any money received from other members of the household)

IVA /*YES* ☐1 → **J42** **LE** /*NO* ☐**2 → QL0**

J42. Niżżel l-ammont ta' dan id-dħul f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.
Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.

J42_1. Ammont kull darba/ *Amount each time* € __________

J42_2. Numru ta' pagamenti/ *Number of payments received* ☐

Agħti l-ammont u mur QL1. Jekk ma tafx, niżżel -2 u mur QL0_b. / *Give amount and go to QL1. If amount is not known, insert – 2 and go to QL0_b.*

L0. Dħul nett finanzjarju tal-familja / *Household net income:*

Nota: Niżżel l-ammont li jifdal wara li jsiru ħlasijiet ta' taxxa, sigurta' soċjali u xi kontribuzzjonijiet oħra volontarji. *Bonsuses* regolari (eż. *overtime*) u dħul minn benefiċċji soċjali għandhom jiġu inklużi. Dħul minn investimenti (eż. *savings, stocks,* interessi, eċċ.) għandhom jiġu esklużi. /
Note: Amount of income should be net after taxes, social security and any other voluntary contributions were made. Regular bonuses (e.g. overtime) and income from social benefits are to be ***included.*** *Income from investment (e.g. savings, stocks, etc.) are to be* ***excluded.***

Agħti l-ammont u mur QL1. Jekk ma tafx, niżżel -2 u mur QL0_b. / *Give amount and go to QL1. If amount is not known, insert – 2 and go to QL0_b.*

L0_a. Dħul nett fix-xahar / *Household net monthly income:* **€** __________________

L0_b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont / *Give an indication of the amount*

€2,801+	☐1
€2,001-€2,800	☐2
€1,401-€2,000	☐3
€801-€1,400	☐4
€0-€800	☐5

L1_a. Ammont minfuq fix-xahar għal konsum ġenerali ta' kuljum: / *Average amount spent monthly on general everyday consumption:*

Agħti l-ammont u mur QL2. Jekk ma tafx, niżżel – 2 u mur QL1_b. / *Give amount and go to QL2. If amount is not known, insert – 2 and go to QL1_b.*

L1_b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont:/ *Give an indication of the amount:* **€** ___________________

€2,801+	☐1
€2,001-€2,800	☐2
€1,401-€2,000	☐3
€801-€1,400	☐4
€0-€800	☐5

L2. Ikteb id-data ta' meta mtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar / *Write the date when the household interview was carried out.*

ĠĠ/XX/SSSS _____/______/______

L3. Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar / *Number of minutes to complete the household questionnaire.*

____________________ *mins*

TMIEM TAL-KWESTJONARJU
END OF QUESTIONNAIRE